JAARGANG NO.: 166 ZATERDAG 17 JULI 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

redacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

rughoudendheid in Peking

IXON MISSCHIEN NOG IT JAAR NAAR CHINA

AN CLEMENTE – President Nixon gaat waarschijnlijk ruim mei 1972 naar China, mogelijk dit jaar nog, zo hebben onarissen van het Witte Huis meegedeeld. Zij geloven niet dat e landen voor Nixons reis diplomatieke betrekkingen zullen open. Mao Tse-Toeng, die aan het hoofd staat van de Chinese nistische partij maar geen officiele regeringspositie bekleedt, lgens hen niet als gastheer van Nixon optreden, maar zij hten wel dat de twee leiders elkaar zullen ontmoeten.



TSJOE EN–LAI
...geen twee China's....

Witte Huis gat gisteren nog bijzonderheden over het Nixons adviseur Kissinger juli in het diepste geheim heeft gebracht, terwijl hij had laten weten dat hij dagen terugtrok omdat van streek was". Kissinger drie medewerkers in totaal de Chinese hoofdstad te toefd. Daarvan sprak hij 20 uur met premier Tsjoe diens assistenten. Tsjoe had "enorm hoffelijk" ontvanbesprekingen waren zeer en op de man af, zonder gepraat, verlopen. Zij gehouden in het staatsgastenwaar Kissinger logeerde, en de grote volkszaal, die de premier gebruikt voor en diners. Kissinger had Mao niet ontmoet.

basis voor Kissingers bezoek was gelegd in april. Bij de eiding waren andere landen eld, welke wilde het Witte zeggen. Toen Kissinger naar ging wist hij al, dat een ging aan Nixon het waarschijnltaat zou zijn. Functionarishet Witte Huis deelden voorts dat minister van Buitenlandse Rogers donderdagavond vlak ons opzienbarende toespraak twintig ambassadeurs in gton had opgebeld om ze op de te stellen van wat de president zeggen.

de plannen voor Nixons aan China hebben volgens de functionarissen slechts zelf, Kissinger en een handvol hoge regeringsambtenaren Uit vrees dat bepaalde voor anderen zichtbaar dingeren, had de president in zijn ovale kamer, waarin hij lijk bezoekers ontvangt, aan -plannen" gewerkt.

is meegedeeld dat de se regering zeer binnenkort ring zal afleggen over de toelating van China tot de Naties. Een officiele commissie heeft toelating China met handhaving van als VN-lid aanbevolen, en wacht dat de regering dit t zal overnemen.

g heeft echter tot dusver politiek van twee Chinas met van de hand gewezen. generaal Oe Thant, die lijk heeft gezegd dat hij g van het VN-lidmaatschap niet voor 1972 verwachtte, mening veranderd. Hij liet weten dat de kans dat de tijdens de komende zitting

van de algemene vergadering al wordt geregeld, groter is geworden. Juist gisteren beschuldigden zeventien landen, die de kwestie van China's vertegenwoordiging voor de agenda van de assemblee voordroegen, Amerika van "schending van de beginselen en oogmerken" van het VN-handvest door zich tegen toelating van China te blijven verzetten.

Verrassing in Kremlin

De verrassing van het Kremlin over het bezoek van president Nixon aan China is volgens waarnemers uit twee voorvallen gebleken. Ten eerste uit het antwoord van een woordvoerder van het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken. Deze verklaarde, dat het bezoek in feite voortkwam uit de bilaterale Chinees-Amerikaanse betrekkingen en dat hij daarover geen verdere mededelingen te doen had.

Voorts was er de weigering van dit ministerie om de correspondent van de Franse radio- en televisie-omroep ORTF in Moskou toestemming te geven in Frankrijk de film met zijn commentaar over dit actuele onderwerp te vertonen.

Men heeft in Moskou de indruk, dat de Russen nog niet het antwoord hebben gevonden op het besluit van het Amerikaanse staatshoofd, dat hen zal dwingen hun tactiek ten opzichte van de VS en China geheel te wijzigen.

Op de voorpagina van het Russische partijblad "Pravda" werden vandaag honderd woorden aan het voorgenomen bezoek van president Nixon gewijd. Het blad bevatte twee korte berichten van het persbureau Tass over de bekendmakingen in Peking en Washington, maar gaf geen commentaar.

Op de bekendmaking van het bezoek van het Amerikaanse staatshoofd aan Peking is in diplomatieke kringen in de Chinese hoofdstad met grote terughoudendheid gereageerd. Pogingen van verscheidene diplomaten om op het ministerie van Buitenlandse Zaken iets naders te vernemen, leverden geen resultaat op. Het antwoord luidde, dat men zelfs verrast was en geen commentaar te geven had. De publikatie van het communique over het bezoek verraste alle diplomaten volkomen en leidde tot een grote bedrijvigheid. Het bleek, dat vrijwel geen van de ambassadeurs, ook niet degenen die genoemd werden als contactpersonen tussen Washington en Peking van de gang van zaken ingelicht was. Alleen de Pakistaanse ambassadeur schijnt op de hoogte te zijn geweest.

In de Chinese publieke opinie heeft het aangekondigde bezoek geen opmerkelijke reactie teweeggebracht. Dit zou volgens waarnemers deels het gevolg zijn van het feit, dat de Chinese pers alleen het communique en nog geen commentaar gegeven heeft. Ook plegen de Chinezen gewoonlijk hun verbazing niet openlijk te tonen.

In diplomatieke kringen in Peking was de eerste reactie er alleen één van verrassing, niet van verbazing. Men heeft zich in de laatste maanden eraan gewend, ook het schijnbaar onmogelijke voor mogelijk te houden. Men richt zich daarbij op de woorden van een Chinese hoge functionaris, die tijdens het bezoek van de Amerikaanse tafeltennisploeg verklaarde: "Bij ons verandert thans zoveel zo snel, dat wij zelf dikwijls niet meer kunnen meekomen".

WILLEMSTAD – Het nieuwe Bestuurscollege van Curacao draait al op volle toeren. De nieuwe gedeputeerden hebben zich nauwelijks de tijd gegund om in te werken en zijn meteen aan de slag gegaan om de enorme achterstand die Curacao heeft opgelopen op allerlei gebied en door allerlei zaken in te lopen. De DP-gedeputeerden A. A. Jonckheer en P. v.d. Veen hebben wat dat inwerken betreft een voorsprong, omdat zij reeds deel uitmaakten van het vorige BC en ook de heer P. v.d. Hoeven heeft in het verleden reeds met het gedeputeerde bijltje gehakt. Geheel nieuw is het werk op het Bestuurskantoor voor gedeputeerde G. de Paula die de problematische departementen van o.m. woningbedrijf, domeinbeheer en DOW beheert. Departementen die heel wat uurtjes van geduldig praten met mensen die in moeilijke omstandigheden verkeren met zich meebrengen. Op deze foto gedeputeerde De Paula in gesprek met een van die vele bezoekers, mevr. Carmelita Josepha, de moeder van pater Josepha die ongewild het predikaat van „neutrale gedeputeerde" kreeg tijdens de formatie.

NIXON

RICHARD MULHOUSE NIXON heeft gisteren waarschijnlijk de voorpagina's van alle dagbladen ter wereld gehaald met de sensationele nieuws dat de Amerikaanse president een bezoek gaat brengen aan het China van Mao Tse Toeng. Dit bezoek van een Amerikaans staatshoofd aan Peking is een gebeurtenis die nog niet zo heel lang geleden als een onmogelijkheid werd beschouwd. De kloof tussen de twee wereldmachten China en de VS ontstaan sinds de communistische machtsgreep in China is door het conflict in Korea in de jaren vijftig en de eindeloos lijkende oorlog in Vietnam steeds groter geworden. China maakte er geen geheim van de communistische guerrilla's in de diverse Aziatische staten te steunen met wapens en mankracht en de VS gingen van hun kant een open oorlog voeren tegen de groeiende Chinese invloed in Zuid-Oost Azië welke zij beschouwen als een bedreiging van de vrije wereld.

Slechts het Sino-Russische conflict waarbij het ging om het veilig stellen van de grenzen van beide monsterstaten en het verdedigen van een afwijkende interpretatie van een ideologie die overigens in wezen niet verschilde en gebaseerd was op dezelfde gedachten van Marx, kon de aandacht van de koude oorlog tussen China en de VS voor korte tijd afleiden.

De culturele revolutie die enige jaren geleden over heel China woedde leek de laatste westerse invloeden voorgoed te vernietigen en de breuk tussen de vele miljoenen Chinezen en het Westen definitief te maken. Was het een wonder dat het Chinees-Amerikaanse ping-pong avontuur hoe opzienbarend ook door vele waarnemers met een schouderophalen werd begroet? Deze waarnemers hebben kennelijk echter buiten het offensief van Nixon gerekend, ditmaal geen militair maar een diplomatiek avontuur dat uiteindelijk met het aangekondigde bezoek van de Amerikaanse president aan Peking meer effect schijnt te hebben gehad dan alle voorgaande akties met hypermoderne wapens tegen primitief vechtende boeren.

De nieuwe Amerikaans-Chinese lente die zich nu aankondigt is met gemengde gevoelens ontvangen. Formosa acht zich uiteraard verraden door Uncle Sam die als een voedstervader jarenlang over de nationalistisch-Chinezen heeft gewaakt. En hoe moeten de miljoenen Amerikanen zich voelen die sinds begin vijftig grote offers hebben gebracht in de heilige strijd tegen de communisten in Azië? Waar blijft de logica van de boycot van Cuba, de verkoeling t.o.v. Chili en het stelselmatig de VN-deur dichthouden voor China nu Richard Nixon met zijn brede glimlach straks de even breed glimlachende Mao op het beroemde Plein van de Hemelse Vrede zal omhelzen?

En toch zal Richard Nixon, bekend als strateeg op het terrein van de buitenlandse politiek — wie herinnert zich niet de beroemde „debat in de keuken" tijdens een Amerikaanse expositie in Moskou met de Russische minister van Buitenlandse Zaken? — met deze zet de weg hebben gebaand naar een nieuwe ambtstermijn in het Witte Huis. Want zo zijn de Amerikanen, hun held is de man die het onmogelijke waar maakt hoe kleverig die waarheid dan ook mag zijn....

V.S. zetten Israel opnieuw onder druk

WASHINGTON – De VS zullen hun leveringen van Phantom-straaljagers aan Israël slechts hervatten als de Israëlische regering ermee instemt, haar troepen van de oostelijke oever van het Suez-kanaal terug te trekken teneinde het bereiken van een voorlopig akkoord met Egypte te vergemakkelijken. In officiële Amerikaanse kringen wordt de diplomatieke situatie aldus samengevat op het tijdstip, dat president Nixon moet beslissen of onder-minister Sisco van Buitenlandse Zaken al of niet naar Tel Aviv zal gaan om een nieuwe Amerikaanse bemiddelingspoging te ondernemen voor het heropenen van het Suez-kanaal.

Sisco heeft zich donderdag bij de minister van Buitenlandse Zaken, Rogers, gevoegd in het „westelijke Witte Huis" in San Clemente. Daar heeft president Nixon een bijeenkomst van de nationale veiligheidsraad belegd, waar uitvoerig over het vraagstuk van het Midden-Oosten werd besproken. Algemeen is men van mening, dat Sisco volgende week naar Israël zal gaan en dat hij, naargelang de resultaten van dit bezoek, naar Cairo zou kunnen reizen alvorens naar Washington terug te keren.

De nieuwe missie-Sisco, die bedoeld is om te tonen, dat de VS op diplomatiek gebied het initiatief in het Midden-Oosten behouden, is al twee weken vertraagd door de aandrang van de Israëlis om de leveringen van Phantoms, die vorige maand onderbroken werden, voort te zetten.



WILLEMSTAD – Broeder Alfridus (midden op foto) mocht gisteravond talrijke gelukwensen in ontvangst nemen bij gelegenheid van de vervroegde viering van zijn zilveren kloosterfeest. Hij deed dit geflankeerd door zijn familieleden en oversten. Uit onderwijzerskring, maar ook van politiezijde ontving hij felecitaties evenals van de kant van de andere op Curacao werkzame congregaties van religieuzen.

Missionarissen in Chili waarschuwen VS

SANTIAGO — Noordamerikaanse missionarissen en zendelingen in Chili, die dertien katholieke en protestantse congregaties vertegenwoordigen, hebben een document gepubliceerd, dat zij tot president Nixon hebben gericht.

In dit document waarschuwen zij de president tegen de bemoeiing van zijn land met de politiek in Chili en wordt ongerustheid geuit over de buitenlandse politiek van Washington. Men eist, dat president Nixon „zorgvuldig het recht van Chili respecteert om zijn eigen bestemming te kiezen en daaraan te bouwen".

China blijft VS aanvallen

HONGKONG — De opperbevelhebber van de Chinese strijdkrachten, Hoeang Yoeng Sjeng, heeft op de dag dat Peking zijn uitnodiging aan president Nixon bekendmaakte, de Verenigde Staten beschuldigd van agressieplannen tegen China. Aan een banket in Peking verklaarde Hoeang gisteren dat Amerika in samenwerking met Japan poogde Zuid-Korea tot een militaire basis te maken voor agressie tegen Noord-Korea en China. „Wij geven de Amerikaanse en Japanse reactionairen deze waarschuwing: jullie zullen nooit succes hebben met jullie plannen voor agressie tegen de volken van Korea, China en andere Aziatische landen.... Zouden jullie het wagen een nieuwe agressie-oorlog te ontketenen, dan ondergaan jullie zeker totale vernietiging", aldus Hoeang.

De toespraak werd vandaag door het persbureau Nieuw-China weergegeven, en wijst er volgens waarnemers in Hongkong op dat China niet van plan is zich in zijn afkeuring van het Amerikaanse beleid te matigen, tenminste niet vóór Nixons bezoek.

Juliana eind volgende maand naar Indonesie

Bezoeken o.a. aan Bandoeng en Bali

DJAKARTA – Koningin Juliana en prins Bernhard arriveren op 26 augustus in Djakarta voor een staatsbezoek van tien dagen aan Indonesië. Zij zullen o.a. Bandoeng, Djogjakarata, de Borobudur en Prambanan-tempelcomplexen en Bali bezoeken, aldus meldt het Indonesische persbureau Antara.

Onderdelen van het programma zijn donderdag in Djakarta besproken door o.a. de Nederlandse ambassadeur mr H. Scheltema en de Indonesische brigade-generaal Soetikno Lukitodisastro, voorzitter van de commissie die met de organisatie van het bezoek is belast.

Het bezoek van koningin Juliana en prins Bernhard aan Indonesië is een antwoord op het bezoek dat president Soeharto en zijn vrouw op 3 en 4 september aan Nederland brachten. Het bezoek zou oorspronkelijk van 1 tot 4 september duren, maar werd bekort in verband met de overval op de Indonesische ambassade.

Evenals minister Adam Malik van het bezoek van de president gebruik maakte voor een gesprek met minister Luns, zal minister Schmelzer in Djakarta ongetwijfeld besprekingen voeren met zijn Indonesische ambtgenoot.

LOS ANGELES — Het Amerikaanse congreslid Paul McCloskey heeft gezegd dat hij zich kandidaat zal stellen voor de in 1972 beginnende verkiezing van een kandidaat van de republikeinse partij voor de presidentsverkiezingen.

Tupamaros plegen grote bankoverval

MONTEVIDEO. — Zes Tupamaros-guerrillastrijders hebben donderdag één van de grootste roofovervallen uit de Uruguese geschiedenis op hun naam gebracht door een bank in het Noord-Urugueyse Tacuarembo van 82 miljoen pesos (half miljoen gulden Ant.) te beroven.

Hoewel politie en leger na de overval het gebied afgrendelden wisten de bankrovers te ontkomen. De Tupamaros hebben in de afgelopen jaren een reeks succesvolle roofovervallen gepleegd.

Vertwijfelde rust in noord-Jordanie

JERASJ – In het beboste, heuvelachtige gebied van Jerasj en Ajloen in noord-Jordanië is gisteren na drie dagen van zware gevechten tussen Jordaanse regeringstroepen en Palestijnse commando-strijders de rust weergekeerd. De sporen van de strijd zijn duidelijk zichtbaar. Op veel plaatsen stijgen nog rookkolommen op van nawoedende branden, de wegen vertonen gaten van granaatinslagen en er slingeren neergezakte telefoonkabels over de grond.

Journalisten die het gebied gisteren bezochten, constateerden dat er niet meer geschoten werd. De Jordaanse autoriteiten hadden donderdag al meegedeeld dat alle commando-strijders uit dit bevolkte gebied waren verdreven naar een stille streek bij het Jordaandal. De Palestijnen zeiden gisteren dat de hevige gevechten 's ochtends waren hervat. Hun leider Jasser Arafat beschuldigde de Jordaanse luchtmacht van het gebruik van napalm in wat hij noemde „het bloedbad van de wouden".

Agenda Curacao

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Conscientiesteeg 27-29 en verder bij: Cooperatieve, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 166; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; "Mi Ideal", Berg Altena 98; "Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn en hotel Arthur Frommer, Hilton en Curacao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The reivers; WEST–END: 19.00-21.00 A sword for Brando; 23.35 Taal der liefde; CINELANDIA: 19.00-21.00 Zeppelin; DRIVE–IN: 19.00-21.00 The liberation of L.B. Jones; 24.00 Meisjeshandel; CINE–RIO: 20.00 Tora Tora Tora; ASIENTO: 20.30 What ever happened to Aunt Alice - leeft. 16 jr.

CINE–TRUCK:

Zaterdagavond te Westpunt, zondagavond te Cocowijk en maandagavond te Buena Vista.

DIVERSEN

CFW: 20.30 off. opening: Tercer congreso statutario - AVVC-gebouw, Schouwburgweg 44, uitz. door Radio Hoyer 2.

JPF–CLUB: 20.30 receptie - tgv. viering jubileum.

B'NAI B'RITH CURACAO: 20.45 installation banquet - penthouse, hotel Curacao Int. SPREKER: dhr J. Beaujon.

BC BRIEVENGAT: 20.30 verkiezing Reina Folklorica.

ASIENTO: 21.00 discothec-avond - juniorleden v. 15 jr. en ouder.

WEEKEINDE–DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 17-19 juli 1971.

Stads- en 2de distrikt oost: dokter W.I. Lutchman, Asteroidenweg 6, tel.: 36918;

Stads- en 2de distrikt west: dokter P.P.M.Th. Hermans, Pater Euwensweg 34, tel.: 23707;

In het 3de distrikt: dokter A.S. Ridderstap, Barber 42, tel.: 88040.

VERLOF BEGRAFENIS: 17 juli: mej. R.E. Rodriguez, Barbadosweg 6; 18 juli: dhr. A.H. de Windt, Erosweg 59A.

BOTICA'S (nachtdienst):

17 juli: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241;

PUNDA: Juliana, tel.: 54500;

18 juli: OTRABANDA: Central, tel.: 23281;

PUNDA: Antillian, tel.: 36298.

POMPSTATIONS:

Schotborgh - Cas Cora; De Lanoi - Sta. Rosa; Jansen - Sta. Maria; Isa - Plantersrust; Williams - Grand Central; Esso - Parera.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 18.30 Never a dull moment; 20.30 The reivers; WEST–END: 10.30-20.30 A sword for Brando; 16.30 El Barquero; 18.30 Thunderball; CINELANDIA: 19.00 The undefeated; 21.00 Zeppelin; DRIVE–IN: They gave a war and nobody came; 21.00 The liberation of L.B. Jones; CINE–RIO: 19.00 Scrooge; 21.00 Tora, Tora, Tora; ASIENTO: 20.30 The grasshopper - leeft. 16 jr.

DIVERSEN:

CFW: uitz. congres via radio Hoyer 2 AVVC-geb., Schouwburgweg 44.

UITZENDING: 10.30-10.45 progr. Famiya Planeá - via Radio Caribe.

OPEN: 08.00-11.00 n.v. Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 / 15.00-18.00 open voor publiek.

ASIENTO: 16.00-21.00 discothec-middag - juniorleden 8 tot 15 jr.

HUBENTUD '70: 10.00 dragraces (kind. 6-14 jr.) - Penstraat.

GROTTEN VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

SPORT

VOETBAL

SUBT–STADION: 13.00 SUBT vs The Rockets; 14.30 SUBT 2 vs Ctro. Dominguito 2; 16.30 SUBT vs Dept. Portugues.

HOFFMANN–TOERNOOI: 15.30 Omega I vs MLD I; 16.45 W'stad 5 vs Asiento 3 - R en B.

SAD JOKERSTOERNOOI: Suffisantstadion (dames voetbal): 10.00-11.10 Dept. Italia vs North Stars; 11.15-12.25 Ctro. Social Femenina vs The Rockets; 12.30-13.40 Santos vs Esperamos/Mahoema; 13.45-14.55 Eleven Tops/Coca Cola vs The Real Tops; 15.00-16.10 SUBT vs Antilliana. Om 16.15-17.25 vet. Shellab vs Ctro. Dominguito.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Sta. Rosa (vóór kerk); 14.00-15.30 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te San Willibrordo (vóór gouv. kantoor); 11.00 - 12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00 - 16.00 te Soto (vóór gouv. kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor Europa; 13.30 voor New York -postkantoor; 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

VEERBOTENDIENST: 06.00-07.00 één veerboot; 07.00-09.00 twee veerboten; 09.00-11.00 één veerboot; 11.00-15.00 twee veerboten; 15.00-16.00 één veerboot; 16.00-19.00 twee veerboten; 19.00-24.00 één veerboot. Op zondagen één veerboot.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00/14.00-17.00 open voor publiek.

GALLERY RG: 10.00-12.00/16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

CFW: congres - AVVC-geb. en uitz. door radio Hoyer 2.

ANT. VERFFABRIEK: 17.00 onthulling - beeltenis wijlen dhr Pieter Groen.

ASIENTO–VAKANTIEPLAN: 08.00 dammen - Rust & Burgh.

TAMARIJN–VAKANTIEPLAN: 09.00 tekenwedstrijden.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De NY eff. beurs is er vrijdag niet in geslaagd de sterke koersstijging aan het begin van de handel vast te houden en per saldo *sloot de beurs na bescheiden handel iets lager. De koersstijging aan het* begin hield verband met het nieuws over het voorgenomen bezoek van president Nixon aan China. De indices van de voornaamste fondsen die aanvankelijk een flinke winst wisten te boeken gaven bij het slot een klein verlies te zien.

Het indexcijfer van Standard and Poor voor de industriefondsen sloot 25 cent lager. Het indexcijfer van het samengestelde gemiddelde van de N Y eff. beurs was per saldo 8 cent lager. Van de verhandelde fondsen noteerden in het begin er naar verhouding drie hoger tegen een lager, maar bij het slot waren de hoger en lager genoteerde fondsen ongeveer in evenwicht.

Beurs van New York

	16/7
Afc Industries Inc.	
Air reduction	54 3/4
Allied Chemical	23 1/2
Alum. Co. of America	33
American Brands	57 1/2
American Can Co.	43 5/8
American Cyanamid Co.	33 3/4
American Electric Power	35 7/8
American Metal Climax	28 5/8
American Motors Inc.	33 1/2
Am. Smelting & Refining	6 3/4
Am. Teleph. & Telegr.	24 1/8
	45 1/4
Anaconda Company	18 1/4
Armco Steel Corp.	17 1/4
Atlantic Richfield Co.	70 7/8
Bendix Corp.	43
Bethlehem Steel Corp.	22 1/4
Boeing Co.	18 1/4
Burroughs Corp.	117
Canadian Pacific Ry Co.	69
Celanese Corp. of America	75 5/8
Chase Manh. Bank (N.Y.)	51
Chesapeake & Ohio Ry	59 3/4
Chrysler Corp.	26
Cities Services Co.	42 3/8
Colgate Palmolive Co.	47
Colt Industries Inc.	18 5/8
Commonwealth Edison	37 3/4
Consolidated Ed. of NY	25 3/4
Continental Can Co.	35 5/8
Continental Oil	35 3/8
Curtiss Wright Corp. class A	18 3/4
Dart Ind.	42 3/4
DOW Chemical	99
Dupont (e.i.) de Nemours	142
Eastman Kodak	76 7/8
First National City Bank	36 3/4
Ford Motor Co.	63 1/2
Fruehauf Corp.	37 3/4
Gen. Development	30
General Electric Co.	56 3/4
General Food Corp.	38 3/8
General Motors	77 3/4
General Public Utilities	23
General Tel. & Electronics	33
Getty Oil	89
Gilette Co.	40 3/4
Gimbel Brothers Inc.	36 1/8
Goodyear Tire & Rubber	32 7/8
Gulf Oil Corp.	32 1/4
Illinois Central Industries	35 5/8
Intern. Business Machine	294 1/2
Intern. Harvester	27 1/2
Intern. Nickel of Canada	33 3/4
Intern. Paper	34 7/8
Intern. Tel. & Tel.	66 7/8
Johns-Manville Corp.	39 1/4
Kennecott Copper Corp	31 3/4
Kraft Co.	42 1/2
Litton Industries Inc.	30 1/2
Lockheed Aircraft	11 5/8

	16/7
Marcor Corp.	36 1/8
Martin Mariette Corp.	21 1/4
May Department Stores Co.	44 1/4
McD. Douglas Aircraft	32 1/2
Mobil Oil Corp.	56
National Biscuit Co.	50 3/4
National Cash Register	43 5/8
Nat. Distillers & Chemical	16 1/8
National Gypsum Co.	20 1/2
National Steel Corp.	37 3/4
North Am. Rockwell Corp.	30
Olin Mathieson Chemical	21 1/2
Pacific Gas & Electric	32 3/8
Pennsylvania Central Co.	4 5/8
Pepsico, Inc.	58
Phelps Dodge	38 5/8
Philip Morris Inc.	65
Philips Petroleum	34 1/4
Proctor & Gamble	69 7/8
Radio Corp. of America	34 7/8
Republic Steel Corp.	23 7/8
Reynolds Ind.	62 3/8
Royal Dutch Petroleum	43
Santa Fe Ind.	28 3/8
Sears Roebuck & Co.	88
Shell Oil Co.	48 1/4
Southern Co.	24 5/8
Southern Railway	74
Sperry Rand *& Corp.	29 1/2
Standard Oil of Calif.	57
Standard Oil Co. of Indiana	64 1/4
Stand Oil Co. of Nw Jersey	78 1/8
Studebaker Worthington	60 7/8
Sunn Oil	56
Texaco Inc.	35
Texas Instruments Inc.	105 1/2
Transamerica Corp.	17 1/2
Union Carbide Corp.	47 3/4
Union Pacific Railroad	— —
Uniroyal	22 1/8
United Aircraft Corp.	35 1/2
Un. Brands Co AMK Corp.	13 7/8
U.S. Steel Corp.	30 3/4
Western Union Telegraph	46
Westinghouse Electric Corp.	92
Woolworth (F.W.)	49 1/2
AMERICAN STOCKS	
Brascand	19
Amerade	67 3/4
Brit. Am. Oil	24
Caterpillar	48 5/8
Columbia Gas	36 1/4
North Am. Phil. Corp.	27 3/8
Westerband	35 5/8
K.L.M.	48 1/4
Twent. Cent. Fox	10 3/4
DOW Jones Index	888.51

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.00 en 08.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT–KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.30, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 12.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA;: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA; 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00, 09.00 en 19.00; WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID–BONAM: 05.00, 11.30 en 17.00.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00 (zat. 18.00 en 19.00 geldt ook voor zondag); BUENA VISTA: 06.30 (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00 (zat.: 19.00 geldt ook voor zondag): GROOT–KWARTIER: 06.30 en 07.00); JANDORET: 07.00, (dinsd. geen mis); JANWE: 06.30, (zat. 19.00 geldt ook voor zondag); LAGOEN: 17.00 (dond.); MONTAGNE: 18.30, zat.: 06.30 (SEROE GRANDI: zat. om 18.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00 (dinsd. vrijd. en zat.: 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dins., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00, (zat.: 19.00 geldt voor zondag); WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00); WISHI: 06.30 en 19.00; ZUID–BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

FORTKERK: 09.00 en 19.00 ds Helder;

EMMAKERK: 09.30 G. van Heerde;

19.30 ds Steenstra.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Helder; 19.00 ds Gumbs.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK VAN CURACAO te Mundo Nobo.

09.30 en 19.15 ds van der Bom. Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt),

Schout-bij-Nacht Doormanweg 32:

Kerkdiensten om 09.30 en 19.00 uur.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt)

Rio Canarioweg 32:

09.30 en 19.00 kerkdiensten.

ALL SAINT'S ANGLICAN PARISH

ALL SAINT'S CHURCH, Steenrijk: 10.00 Matins. No evening services during July.

RESURRECTION CHAPEL, Suffisant: 07.30 Matins. No evening services during July.

. — Volgens welingelichte kringen zullen de commando's die opereren in het gebied van Jerasj, drie nieuwe plaatsen aangewezen krijgen, waarin zij zich vrij kunnen bewegen. De overeenstemming volgt na vijf dagen van botsingen, waarbij het Jordaanse leger volgens de comandos tanks, zware artillerie, napalm en vliegtuigen tegen hen gebruikten.

TOM POES EN DE PIJPLEIDER

7164

7164. — Professor Prlwytzkofski worstelde zich uit de frommels van de ballon en trok de hoed uit zijn ogen.

"Wat zegt u daar dan? " riep hij uit. "Ener mand, die door gas uit ener moeras is geschoten? Welker mand? Welker moeras? En welker gas, zo vraag ik mij? "

Tom poes was een beetje verbaasd door die grote belangstelling.

"De mand was van heer Ollie's ballon," legde hij uit. "Maar welk moeras het precies was, weet ik niet. De meneer die daar zit, zal er wel meer van weten. Hij woont er in de buurt."

De hoogleraar haastte zich naar het lege omhulsel, dat een vreemde bobbel vertoonde, en rukte het weg. Zodoende kwam de stille gedaante van Ibbele Hoeder aan het daglicht.

"Der goede dag," wenste de geleerde. "Wellicht kunt u mij ener opklaring maken? Ik ben dadig met der onderzoeking van allerhand bodem[illegible] hoor ik daar over gassen die manden te schieten vermogen...."

"Het zijn kwade tijden," mompelde de grijsaard. "[illegible] luchtverschijnselen. En de gemeente is zonder hoeder."

"Ach wat! " riep de professor driftig. "Dat alles is wetenschappelijk [illegible] gener belang! Ik wens te weten om welker moeras het zich handelt [illegible] gassen daar explodeerd geworden zijn."

"Het ergste is, dat ik de opvolging niet heb kunnen regelen voordat ik [illegible] in voer," hernam de oude hoofdschuddend; maar de geleerde liet [illegible] uitspreken.

"Welker moeras? ! " schreeuwde hij. "Verstaat u dan uwer moederspraak [illegible] meer? Waar komt u heer? Welker moeras is uw woonoord? ! "

RECHTER TIE EN DE MOORD IN HET MOERAS

15-29

29 - 25. Rechter Tie heeft het testament teruggelegd en de geldkist weer gesloten. Hij richt zijn aandacht nu op Tsjoengs boekenkast. Afgezien van enkele woordenboeken, ligt de kast vol poëziebundels. Volledige uitgaven van de grote lyrische dichters uit het verleden. De Rechter slaat een deel open. Bij iedere moeilijke passage staan aantekeningen in rode inkt, geschreven door Tsjoeng. Rechter Tie zet de bundel peinzend terug. Hij heeft nu een beter beeld van het slachtoffer. In zijn beroep had hij weinig gelegenheid gehad om persoonlijke gevoelens te uiten. En zijn uitgesproken lelijk gezicht had hem mensenschuw gemaakt - maar toch was hij in zijn hart een romanticus [illegible] hunkerde naar de mooie dingen in het leven. Als koopman had hij [illegible] eenvoudig onderwijs genoten, en daarom had hij op eigen houtje [illegible] zijn literare kennis uit te breiden. Rechter Tie loopt terug naar het [illegible] haalt zijn opvouwbare waaier tevoorschijn en legt hem neer. Na een [illegible] blik in het rond gaat hij weer naar beneden. Als hij Lin de sleutels [illegible] overhandigd, zegt hij: "Ik heb geen enkele aanwijzing gevonden [illegible] papieren van Uw compagnon, meneer Lin.. Maar kijkt U toch eens [illegible] vogeltjes te keer gaan! Ik denk dat ze wat te eten moeten hebben."

Het Tegenoffensief

PAUL VLAANDEREN

JE PIKTE HAAR OP BIJ LAMBARD SQUARE NO. 61, ZEI JE?

19-65

JAWEL - MET TWEE TAXI-LADINGEN VROUWEN. WE BRACHTEN ZE NAAR DE JACHTHAVEN VAN CHELSEA.

BRENG ME ER SNEL HEEN - IK BETAAL AL JE BOETES!

KUNNEN WE NIET HARDER?

MET DEZE OUWE KAR NIET!

Luister en kijk

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticiero semanal; 18.10 taptoeklanken; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 embajadores del ritmo; 19.30 discovaria; 20.30 casteñetas; 21.00 mangusá di mi lugá; 21.30 discotheque 855; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.30 Telefiesta; 17.00 verv. kinderuurtje; 17.19 Penelope pitstop; 17.39 Josie and the pussy cats; 17.59 the Adams family; 18.25 ban cu Elis Juliana; 18.30 nieuws int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 19.00 TeleCuracao special; 19.30 the Mary Tyler Moore-show; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Dan August; 21.15 nieuws ned.; 21.30 suspense theatre; 22.20 teleteatro (FILM: Pillow talk).

*****

ARUBA

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kHz - 324 m.): 17.00 Norwegian gospel progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 boleros; 19.15 sports Janchi Tromp; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 21.00 discoteca; 03.30 sluiting.

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop)

TELEARUBA: 17.00 The thunderbirds; 18.00 Harlem Globetrotters; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 kath. uitz.; 19.00 Bill Cosby-show; 19.30 public service; 19.45 music connections; 20.15 eng. nieuws; 20.30 mission impossible; 21.30 Cultuur en Opvoeding-progr.; 22.30 teleteatro.

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met Ned. deze week, financieel economisch overzicht, met de beste wensen, verzoekplaten, Radiokrant, informatie-rubriek, exotica; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 en 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

*****

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 klassiek programma en morgenwijding; 09.00 uitzending kerkdienst; 10.00 kontakt met Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 formula 11; 13.00 portugees progr.; 14.00 Hermanito's style; 15.45 variaciones dominical; 17.15 ritmodial; 18.15 rustige muz.; 18.30 zondagsmenu; 19.00 nieuwsbulletin; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 kerkelijke actualiteiten; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.50 Thunderbirds; 17.35 Flipper; 18.00 Israel pres.; 18.30 noticias int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 public service; 19.30 The partridge family; 20.00 trekking Pine Sol; 20.15 mission impossible; 21.15 nieuws ned.; 21.31 the bold ones; 22.26 voetbalint.: Derby Country vs Bronwich Albion.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hillman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta? ; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA, 2e deel); 17.30 boleros; 19.00 la voz de Sion (progr. di Israël); 18.15 musica variá; 18.30 musica para la cena; 19.00 „the rum runners" (comedy progr. of CBC); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 radio bible class; 09.00 titanes de la fe; 09.30 palabranan di bida; 09.45 la biblia dice; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 vida nueva; 13.00 iglesia del aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 cavalry church hour; 18.00 back to the bible (youth progr.); 18.30 new testament's light; 19.00 radio concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening, sacred heart-progr.; 06.15 St. Francis-hour; 06.30 discoteca; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Scooby Doo; 17.30 captain Scarlet; 18.00 Israel pres.; 18.30 Watchtower; 18.45 pap. nieuws; 18.55 the three stooges; 19.15 football; 20.15 eng. nieuws; 20.30 21st century; 21.00 Hogan's heroes; 21.30 Mannix; 22.30 12 o'clock high.

RNWO (21570 - 17810 kHz): 11.30 opening; 11.31 herhaling hoogmis; 12.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 intern. happy station progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsbulletin, muziek, sportjournaal, ontmoeting met . . . . . katechetische rubriek; 20.20 einde uitzending.

*****

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 licht klassiek; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de telex; 10.35 vervolg met Sten op de koffie; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom int. (pap.); 12.10 noticurom local; 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 bo artista favorito; 14.30 ora supersonico; 15.30 fiesta en el hogar.

SAMBUMBU

TAMBOERLIEDJES

Ajera mi tabata bobo
ma no ta awe mas no
awor cu mi a sinja bon
mi por kita malu for di bon
cu mi por defende mi mes
telele telela. . . .

„Gisteren was ik dom, maar vandaag niet meer. Nu ik goed geleerd heb, weet ik kwaad van goed te onderscheiden, en kan ik mezelf verdedigen".

Bai bini mi contabo mi istoria
ta kico a pasami cu bo dalia. . . .

„Kom straks terug, dan zal ik je het verhaal doen van wat mij is overkomen met je geliefde".

P.B.

Bankdisconto in VS omhoog

WASHINGTON — Vandaag [illegible] bankdisconto in de Verenigde [illegible] omhoog. De centrale banken [illegible] York, Philadelphia, St. Louis [illegible] Francisco, die deel uitmaken [illegible] Federal Reserve Board [illegible] bankensysteem), zullen hun [illegible] brengen van 4-3/4 procent [illegible] procent. Het disconto dat [illegible] jaar tweemaal was verlaagd [illegible] weer gebracht op het peil [illegible] januari en begin februari.

De Federal Reserve Board [illegible] verhoging bekendmaakte zei [illegible] hiermede rekening houdt [illegible] rentestijgingen van andere [illegible] lopende leningen en dat [illegible] bankdisconto hiermede beter [illegible] eenstemt met de rente van korte [illegible] de leningen in het algemeen [illegible] komt met de maatregel de bank [illegible] heid tot uiting over de aanhoudende [illegible] sterke inflatie als gevolg van [illegible] kostenstijgingen.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: [illegible] juni: Monique Bouwman-Molina; [illegible] juli: Coraline Ramlal; 13 juli: [illegible] Daniels-Hicks; 11 juli: Burton [illegible] ten-Petrona; 8 juli: Nataly [illegible] thony-Goedgedrag; 2 juli: [illegible] Charlton-van Dongen; 10 juli: [illegible] sha Martijn-Juliana; 13 juli: [illegible] Catalina-Woods; 5 juli: [illegible] Hook-Cuffy; 13 juli: [illegible] Frans-Anthony.

OVERLEDEN: 12 juli: [illegible] biana (67 jr), Abraham Isaac [illegible] Juana Cruden geb. Carache [illegible] Marcelino Blancheville (72 jr) [illegible] Francisco Thode (52 jr).

* Indonesische militaire [illegible] ten hebben 15 mensen laten [illegible] teren in een actie tegen "ro[illegible] de onlangs gehouden verkiezingen [illegible] wilden verstoren, zo meldt de [illegible] lische radio-omroep ABC. De [illegible] ties, die plaatsvonden op [illegible] Java, zijn volgens ABC [illegible] door een inspecteur van politie [illegible] Malingpine, 160 km van Djakarta [illegible]

Notities bij financiele hulp voor Ned. Antillen

WILLEMSTAD – Zoals wij deze week reeds aankondigden bij artikel over de ontwerp-landsbegroting van 1971 zouden we komen op de ontwikkelingshulp. In de jaren vijftig is gebleken grote projekten op Curacao, Aruba en de andere eilanden worden ge-entameerd als men de algemene ontwikkelingen de houden. Op de eerste plaats was er behoefte aan meer goed , meer electriciteit, meer hotelruimte. Gelet op de toenmalige ingsposities van Land en Eilandgebieden was er de overtuiging dat de financiëringsmiddelen wel konden worden opgebracht de investeringen ineens konden worden geleend. Globaal en de voorgenomen investeringen $ 10.000.000.– vergen, aanvankelijk in de V.S. zouden worden geleend. Overleg met derlandse regering heeft ertoe geleid, dat de tien millioen dollar eerste Nederlandse guldens lening is geworden, waarop de landse regering 1 pCt. rente-subsidie heeft verleend. Uit de werden op Curacao en Aruba grote water- en energiebedrijven wd, twee hotelprojekten mede-gefinanciërd, de vrije zones legd alsmede de nutriculturefarm op Aruba. Van de lening opgenomen door Aruba een bedrag van f. 22,8 miljoen en door cao f. 15,2 miljoen Nederlandse courant.

r de kleine eilandgebieden is in tijd het ontwikkelingsfonds voor en de Bovenwindse eilanden . Gevormd zou worden een van 24 miljoen gulden dse courant: te weten 8 Nederlandse schenking, 8 lening tegen marktvoorwaar- n 8 miljoen zou door de se regering worden gestort. de revaluatie van de Nederlandse is dit fonds geworden 12,5 Antilliaans, waarvan aan en op Bonaire ruim 5 miljoen is besteed en op de windse eilanden ruim 7 miljoen . Op Bonaire zijn hiervan of aangelegd de pier, che wegen, waaronder de weg het Gotomeer, grondaankopen, uitbreiding van het vliegveld, elijk de confectiefabriek en het water- en energiebedrijf. de Bovenwindse eilanden kwam d de pier op St. Maarten en het gebouw op de luchthaven, wegen op St. Maarten en Saba, elijk de energievoorziening op Maarten en enkele kleinere den.

ente en aflossingsverplichtingen fonds drukken op de oting en bedragen voor 63.975,06: in de eilanden- namelijk uitgesloten dat de landgebieden zelfstandig gaan, zodat de medewer- de centrale regering niet kan worden. Gelet op de spielerei op deze kleine waaraan men in 20 jaar niet eid en die alleen erger geworden is, lijkt deze maatregel wel zijn nuttigheid te hebben bewezen.

In dezelfde tijd ontplooide Curacao en Aruba beiden nieuwe ontwikkelingswerkzaamheden, waarvan de draagkracht langzaamaan boven de begroting dreigde te gaan. Een groep projekten die men later de "Urgente projekten" heeft genoemd is toen tot ontwikkeling gekomen. Als zodanig kwamen in uitvoering op Curacao en Aruba voor beide eilanden de verbeteringen aan de zeehaven, aan de luchthaven en de uitbreidingen van de water- en energiebedrijven, terwijl op Curacao een aanvang werd gemaakt met de brug over de Annabaai en op Aruba de industriehaven werd aangelegd. In mei 1962 was in principe door Nederland een toezegging gedaan voor financiering tot een bedrag van 114 miljoen Antilliaanse courant: hiervan was 70 miljoen voor de zogenaamde rendabele projekten en 44 miljoen voor de onrendabele projekten. Rendabel heet een projekt als uit de exploitatie rente en aflossing van een lening kunnen worden opgebracht: onrendabel zijn dus die projekten, die deze kosten niet uit zichzelf opbrengen.

Inmiddels waren voor Curacao en Aruba de 10-jarenplannen in boekvorm verschenen en na bestudering is gebleken dat dit tien-jarenplan in etappes diende te worden uitgevoerd. Zo ontstonden de 1e, 2e en 3e fase der meerjarenplannen: de eerste fase liep van 1962-1966, de tweede van 1967-1971 en thans zijn weer onderhandelingen en besprekingen gaande over de derde fase.

De hiervoor urgente projekten zijn ingebouwd in de eerste fase der Meerjarenplan: het bedrag van 114 miljoen is uitgebouwd tot in totaal 185 miljoen antilliaanse guldens, waarvan nu 125 miljoen rendabel en 60 miljoen voor onrendabele projekten. In de financieringsvoorwaarden was onderscheid in deze projekten, niet alleen om de rentabiliteit ervan, maar ook in de definitieve financieringsvorm. Van de onrendabele projekten zou n.l. 50 pCt. als schenking ten goede komen aan de Antillen: de andere 50 pCt. zouden weer tegen marktvoorwaarden moeten worden geleend. In de ontwerp-landsbegroting voor 1971 wordt 51 pCt. van de ontwikkelingsprojekten basisfaciliteiten genoemd en slechts 25 pCt. als bedrijfseconomisch rendabele projekten.

In verband daarmee kunnen de financieringsvoorwaarden waaronder hulp werd verleend zwaar worden genoemd, wat duidelijk blijkt uit de omvang van de aflossing en renteverplichtingen.

In de 2e fase van de Meerjarenplannen is een bedrag van 240 miljoen Nederlandse guldens uitgetrokken: dit is ongeveer 125 miljoen Antilliaans courant: hiervan zal ongeveer 50,4 miljoen schenking worden en 75,6 miljoen lening. Van dit leningsbedrag is circa 45 miljoen renteloos in de bouwfase en het restant vergt slechts 3 pCt. rente tot te zijner tijd weer consolidatie plaats vindt.

Deze financieringsvoorwaarden zijn wat gunstiger dan in de eerste fase, maar gelet op deze zeer jonge gemeenschap, waarvan circa 1/3 gedeelte schoolgaande jeugd is en een aanmerkelijk gedeelte werkzoekend, konden ook deze voorwaarden wel eens een te zware last worden.

Het goed en wel op gang komen van deze ontwikkelingsprojekten heeft er ook toe geleid, dat een aanmerkelijk bedrag boven de beschikbare middelen in feite al is goedgekeurd. Het beschikbare bedrag van 126 miljoen is voor 68,6 miljoen gulden overschreven. Hiervan kon nog worden gefinanciërd uit de eerste fase een bedrag van 16,6 miljoen gulden, maar het resterende bedrag van 52,- miljoen is in feite al opgenomen uit de derde fase der Meerjarenplannen. Ten dele is deze gang van zaken te billijken, omdat bij de grotere projekten, zoals b.v. de woningbouw van een zekere produktie-continuiteit sprake moet kunnen zijn.

Na de associatie van de Nederlandse Antillen bij de Europese Economische Gemeenschap is ook van die zijde ontwikkelingshulp verleend. In een volgend artikel komen wij op dit onderdeel terug.



WILLEMSTAD. – De hoofdagent H.A.J. Dikmoet is met pensioen gegaan. De heer Dikmoet trad op 19 april 1949 in dienst van het korps politie. Per 1 september 1951 werd hij bevorderd tot agent 2e klasse en op 1 juli 1953 tot agent 1e klasse. In begin 1956 werd hij verplaatst naar Saba en één jaar later naar Sint Maarten. Eind 1959 keerde hij terug naar Curacao.

In 1965 slaagde de heer Dikmoet voor het examen hoofdagent, en werd in 1969 als zodanig aangesteld. Daar Dikmoet per 19 augustus 1971 de politiedienst zal verlaten teneinde van een welverdiend pensioen te gaan genieten, werd hij donderdag door de wnd. commissaris ontvangen. Tijdens deze ontvangst werd hij hartelijk toegesproken naar aanleiding van zijn eervolle loopbaan bij het KPNA en werd hem het korpsbrevet uitgereikt. Met zijn pensionering is het korpsonderdeel Curacao opnieuw een ervaren kaderlid armer geworden.

Fusie Antem en Elga

WILLEMSTAD – De Antilliaanse Electrotechnische Maatschappij (Antem) n.v. en de Elga n.v. zullen binnenkort een fusie aangaan, die naar verwachting voor de betrokken maatschappijen een breder arbeidsterrein zal openstellen. Dit samengaan zal voor het personeel (op Curacao circa 600 man) geen gevolgen hebben in zoverre dat er van afvloeiing geen sprake zal zijn. Het gecombineerde bedrijf komt onder een tweehoofdige leiding waarvan de heer F.A.Th. Fisser als technisch directeur optreedt.

In de functie van financieel-commercieel directeur is nog niet voorzien. Ir. V.C. Henriquez, tot dusver directeur van Elga, zal wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd zijn functie neerleggen, maar blijft als adviseur aan het bedrijf verbonden. Het voornaamste oogmerk van de fusie is door samengaan in staat te zijn grotere projecten zowel plaatselijk als elders uit te voeren, welke anders aan buitenlandse aannemers zouden kunnen worden gegund. Ook verwacht men door centralisatie een efficientere bedrijfsvoering te realiseren. De betrokken vakbonden en het personeel zijn over het een en ander ingelicht.

Meisje (9) met strijkijzer bewerkt

WILLEMSTAD – Een zeventienjarige jongen is door zijn moeder bij de politie aangegeven, daar hij zijn negenjarige zusje met een strijkijzer te lijf was gegaan. Het meisje liep daarbij brandwonden op haar buik op. Gisteren werd de jongeman aangehouden. Hij bekende en werd ingesloten.

Ongelukken onder invloed

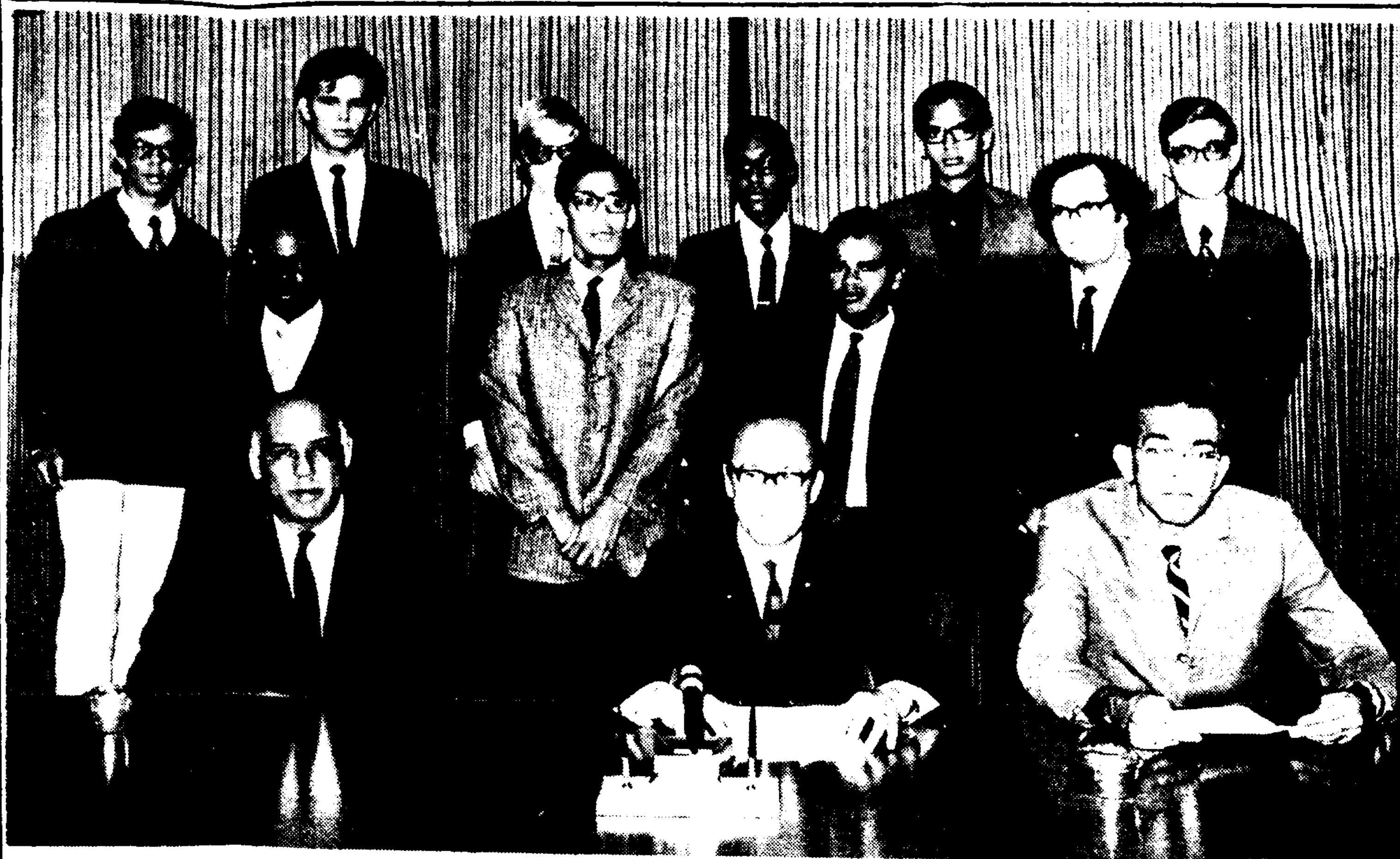
WILLEMSTAD – Twee ongelukken werden gisteren onder invloed van sterke drank veroorzaakt. Op de Cubaweg reed een dronken automobilist die niet in het bezit was van een rijbewijs tegen een lichtmast. Hij liep daarbij een kapwond aan zijn hoofd op. De schade bedroeg 2000 gulden. Ook onder drankinvloed botste een bestuurder met zijn personenauto op de Rouvilleweg tegen een verkeerspaal en vervolgens tegen een betonnen muur van een huis. Hij kreeg twee kapwonden aan zijn hoofd. De schade werd geschat op 750 gulden.

Basketball uitslagen

ORANJESTAD – Op de RCA banen werd gisteravond de competitie van de Aruba basketballbond voortgezet. In de junioren-klasse behaalde Aruba Juniors een 40-22 overwinning op Ritz. Bij de rust was de stand 16-10 in het voordeel van Aruba Juniors. Topscorers waren voor Aruba Juniors A. Falconi met zestien punten en van RCA A. Davelaar met acht en N. Kelly met zes punten. In de B-klasse heren haalde Plymouth een 30-20 overwinning op Ritz. Bij de rust was de stand 14-12 in het voordeel van Ritz. Topscorers bij Ritz waren R. Estrade met acht en A Swaen met zes punten, terwijl bij Plymouth T. Herrera en M. Sint Jago ieder met 12 punten het beste uit de bus kwamen.

Bram Booi in Colombia verdronken

COLOMBIA – De heer Bram Booi is tijdens een jachtpartij in het Amazonegebied van Colombia in de rivier de Jura verdronken. Dit bericht werd gisteravond op Aruba bekend gemaakt. De 36-jarige Bram Booi was public-relations manager van de Aruba Express nv. Enige weken geleden was hij nog in New York omdat de Aruba Express benoemd werd tot algemeen agent van de Airborne. De heer Booi zou van zijn zwerftocht door Colombia een verslag voor de Amigoe maken. Het ongeval is des te tragischer daar zijn ouders vandaag uit Nederland op Aruba zijn teruggekeerd. Het heengaan van Bram Booi heeft op Aruba algemene verslagenheid gewekt. Hij stond bekend als een levenslustig man en had vele vrienden.



De elf bursalen met op de voorgrond v.l.n.r. de heren P. T. M. Sprockel, directeur van het departement van onderwijs, drs S. F. Baron van Heemstra, general affairs manager van Shell Curacao N.V. en R. N. da Silva, chef van de afdeling Personel Development.

Shell Curacao kent elf beurzen toe

WILLEMSTAD – Dit jaar heeft Shell Curacao N.V. elf studiebeurzen toegekend aan Antilliaanse jongelui om voortgezette studie te gaan volgen in Nederland. Evenals verleden jaar werden ditmaal ook beurzen toegekend voor het volgen van een niet technische studie. De verplichting om na voltooiing van de opleiding bij Shell Curacao N.V. in dienst te treden is komen te vervallen, maar daartegenover staat wel dat de afgestudeerden naar de Nederlandse Antillen moeten terugkeren om de opgedane kennis ten dienste te stellen van dit rijksdeel.

Tijdens een korte plechtigheid gistermorgen in het auditorium van het hoofdkantoor overhandigde de General Affairs Manager van Shell Curacao N.V., drs S. F. Baron van Heemstra, de brief met de officiële toekenning van de studiebeurs aan de jongelui. In aansluiting op deze bijeenkomst werd hen tezamen met hun ouders een lunch aangeboden in paviljoen Rust & Burgh.

Naast de heer Van Heemstra zaten o.m. aan de lunch aan de heren P. T. M. Sprockel, directeur van het Departement van Onderwijs, ir W. H. Brouwer, general manager van Shell Curacao N.V., alsmede een aantal functionarissen uit het bedrijf. Te Rust & Burgh werden de bursalen zowel door de heer Sprockel als de heer Brouwer toegesproken.

De elf kandidaten die een beurs hebben ontvangen zijn: Gustavo C. Boom die dit jaar slaagde voor het HBS-B diploma en nu chemische technologie gaat studeren aan de Technische Hogeschool te Delft; Richard E. Colastica die van het jaar HAVO-diploma behaalde en zijn studie gaat voortzetten in de werktuigbouwkunde aan de Hogere Technische School te Eindhoven; Norman D. Finies die eveneens slaagde voor het HBS-B diploma en thans economie gaat studeren aan de Rijksuniversiteit te Groningen; Charles H. Joubert die het HBS-A diploma behaalde en sociologie gaat studeren aan de Hogeschool te Rotterdam; Alain J. Lichtveld die voor het HBS-B diploma slaagde en thans electrotechniek aan de Technische Hogeschool te Delft gaat studeren; Romulo R. H. Marchena die sinds augustus 1970 stage liep bij Shell Curacao N.V. en nu een beurs kreeg voor het laatste jaar van zijn studie in personeelswerk aan de Sociale Academie te Eindhoven; Erick H. Nicholson die na het behalen van zijn HTS diploma in 1967 in dienst trad van Shell Curacao N.V. en thans verder gaat studeren in de werktuigbouwkunde aan de Technische Hogeschool te Delft; Eugenio A. F. Reyes die dit jaar slaagde voor het diploma HAVO-B en zijn studies gaat voortzetten in de electrotechniek aan de Hogere Technische School te Eindhoven; Rudy W. Terborg die het HBS-B diploma behaalde en medicijnen gaat studeren aan de Vrije Universiteit te Amsterdam; Arthur Tujeehut die dit jaar eveneens het HBS-B diploma behaalde en thans natuurkunde gaat studeren aan de Technische Hogeschool te Delft; Wessel E. Wauben die na het behalen van zijn HBS-B diploma in 1970 in dienst trad van Shell Curacao N.V. en thans aan de Hogere Technische School te Dordrecht zijn studie gaat voortzetten in de chemische technologie.

Sinds Shell Curacao N.V. de eerste studiebeurzen toekende in 1960 zijn er 47 jongelui naar Nederland vertrokken, van wie reeds 10 hun studie met succes hebben voltooid. De bursalen staan in Nederland onder toezicht van de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen, terwijl daarnaast regelmatig contact wordt onderhouden met het Shell-kantoor in Den Haag ter bespreking van de studievorderingen.

PARAMARIBO – De krijgsraad te Paramaribo heeft de 21-jarige soldaat Ortwin Aloysius Tjon Sjoe Sjoe veroordeeld tot een gevangenisstraf van anderhalf jaar. Wegens overtreding van de vuurwapenverordening kreeg beklaagde een boete van SF 50.–. De dienstplichtige soldaat heeft op 19 maart jl getracht het KLM-lijntoestel te kapen.

Antilliaanse bisschoppen voor toelaten gehuwden tot priesterschap

PORT OF SPAIN/WILLEMSTAD – De Antilliaanse bisschoppenconferentie heeft zich éénstemmig uitgesproken voor de toelating van gehuwde mannen tot het priesterambt, aldus meldt het persbureau Reuter uit Port of Spain, waar de bisschoppen deze week bijeenkwamen. In de verklaring van de bisschoppen wordt gezegd, dat de bisschoppen zich akkoord verklaarden met de opvatting in deze van de priester-groep uit het Caribisch gebied, welke tegelijkertijd met de bisschoppen op Trinidad vergaderde en welke handelde over de natuur van het priesterschap.

De bisschoppen namen deze verklaring over en zullen hem aan het secretariaat van de bisschoppensynode in Rome doen toekomen. De bisschoppen waren het ook eens met elkaar om een protest van de genoemde priester-vergadering tegen het verplichte celibaat samen met hun eigen mening over dit onderwerp aan het secretariaat van de synode toe te sturen. Aldus Reuter.

Dit bericht zou betekenen, dat de Antilliaanse bisschoppen een belangrijke ommezwaai gemaakt hebben. Niets wees er vóór de conferentie op, dat de bisschoppen dit progressieve standpunt innamen.

De bisschoppenconferentie werd namens mgr J.M. Holterman bijgewoond door pater dr A. Römer. Namens de priesterraad van het bisdom Willemstad woonde pastoor A. Erkamp van Oranjestad de priestervergadering bij. Pater vicaris drs Haime Visker o.p. was eveneens op Trinidad als voorzitter van de Antilliaanse religieuzen-conferentie, waarvan het dagelijks bestuur al tijd samenkomt als de bisschoppen vergaderen.

WILLEMSTAD – Deportivo Italia van Curacao versloeg het dameselftal Seguros Caracas van Aruba gistermiddag met 3-2. De wedstrijd welke op het voetbalveld te Boca San Michiel werd gespeeld, trok veel publiek. De heren A. Ercol (voorzitter damesvoetbal-federatie) en Marco Kelly (voorzitter Sad Jokers die de Arubaanse club heeft uitgenodigd) spraken woorden van welkom voor de aanvang van het duel. Bij de rust leidden de Arubanen met 2-1. Foto: het team Seguros Caracas.



LET'S ALL HEED THE WINNING

Esso SAFETY SLOGANS

"GIVE THE HIGHWAY YOUR ATTENTION; NO MORE ACCIDENTS TO MENTION"

SUBMIT YOUR SLOGANS AT YOUR ESSO SERVICENTER; A WINNER IS SELECTED EVERY MONTH!

Esso dealer Ikey Croes presenting gift to Miss Milly Vos - 5th Safety Slogan Winner, at Tele-Aruba. Esso Netherlands Antilles Marketing Representative Roro Hernandez participated in the 15-minute program.

GOING CAMPING/PICNICKING

CONVENIENT CLEAN QUICK...

YOU GET MORE GO FROM Esso

SO GO Esso

GO with Esso

2-Burner Stove
Butane Lantern
Single Burner Stove
Butane Cartridges
Blow Torch
Battery Lantern

GET THESE CAMPING AIDS AT YOUR ESSO DEALER TODAY!

Esso NETHERLANDS ANTILLES LIMITED

VISTARAMA

DE VEER TH... PROUDLY PRESENTS:

July 17 at 8.30 p.m.
July 18 at 6.00 & 8.30 p.m.
July 19 - 20 - 21 - 22 at 8.30 p.m.
admission: fls.3,00 all ages
ALL FREE PASSES ARE CANCELLED

Joseph E. Levine presents An Avco Embassy Film
A Carlo Ponti Production starring
Sophia Loren Marcell... Mastroian...
in Vittorio De Sica's
Sunflower

Filmed in Russia from the Kremlin to the Ukraine.
A wo... born for ...
A man born to love ...

July 17 at 12.00 p.m.
admission: fls.3,00 18 yrs
ALL FREE PASSES ARE CANCELLED

To Hell With The Gringos!
This is the day we pay them back!
COLUMBIA PICTURES presents a CHARLES H. SCHNEER production
LAND RAIDERS
starring TELLY SAVALAS · GEORGE MAHARIS · ARLENE DAHL · JANE... LAND...

HONG KONG
Restaurant
serves
EXQUISITE
CHINESE FOOD
and other
EXOTIC DISHES
A. Lacle Boulevard 19
tel. 2966 - Open 11 - 22 hours

Niet in de gelegenheid zijnde van ieder van U persoonlijk afscheid te nemen, roepen wij U allen langs deze weg een hartelijk vaarwel toe.

17 juli 1971

Olivier en Kootje Bijl

Plaats eens een zoekertje

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba

maakt bekend dat

Openbare aanbestedingen

worden gehouden op het hoofdkantoor van het Water- en Energiebedrijf te Balashi op:

1. 20 augustus 1971 des voormiddags 10 uur voor:
   A. Het uitvoeren van grondwerken ten behoeve van de ... volgens bestek W.E.B. no.3/1971

2. 27 augustus 1971 des voormiddags 10 uur voor:
   Het leveren van gietijzeren waterleidingbuizen en gietijzeren hulpstukken, volgens bestek W.E.B. no.4/1971.

Genoemde bestekken zijn op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van resp. fl. 5.— en f. 2,50 per stuk.

RONEO 865

's Werelds meest efficiënte stencilmachine. Het antwoord voor al Uw stencilwerk. Vanaf een simpele verkoopbrief tot de meest volmaakte kleurendruk. En zo gemakkelijk te bedienen.
Ongeveer 10.000 perfecte afdrukken per uur.
Vraag er naar bij:

KUSTERS TRADING CO.
Tel. 1012
Gutenbergstraat 2

CARIB MOTORS

25% Firestone 25%

KORTING — OP FIRESTONE BANDEN — KORTING

bv.	735 - 15 Blk - 4 ply	900 - 15 SS - 4/2 ply
	775 - 15 WS - 500 - 4 ply	915 - 15 N500-WS - 4 ply
	775 - 15 WS-RA-TU - 4 ply	520 - 13 Blk - 4 ply
	775 - 15 Blk - 4 ply	520 - 13 WS - 4 ply

Where to go............ where to dine............ and where to entertain yourself

DRIVE-IN
SATURDAY
July 17 at 8.30
July 18 at 9.00
EL CONDOR
(western)
Jim Brown
Lee van Cleef
COLOR-2.00 14 yrs

July 17 at 12.00
INGA
(sexfilm)
MARIE LILJEDAHL
2.00 Stricktly 18 years

we're glad you're here!
NOW DAILY NASSI GORENG $ 2.50
MOONLIGHT GRILL

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
PRESENTING IN THE REMBRANDTROOM
THE FABULOUS
TEDDY TRINIDAD

BON BINI to
Divi Divi Beach Hotel
Visit our Pelican bar and terrace
Try our Divi Divi cooler or Divi Divi cocktail
Also for your Business lunch or dinner
a la "jacques kuis"
Come and join us
(We think you will like it)

BALI
FLOATING RESTAURANT
"SUNDAY SPECIAL"
Every Sunday we feature that very special Indonesian
RIJSTTAFEL
on the Bali Pier
for only NAf. 7.50
For reservation call 2131

DRIVE-IN
SUNDAY
July 18 at 7.00 p.m.
„MATINEE"
VERRAAD VAN DE ZWARTE ROOFRIDDER
1.00 all ages

PALM BEACH ...
proudly presents th...
CHUCK CURIE...
Dancing with CESAR LOPEZ O...
SHOWTIME: 9 p... turday 8 p.m. & 10...

THE NOSHERY ...
Now open for ... snacks from 11 ... a.m.
Music by JUAN O...
Holiday Aruba

MEER ZAKEN DOEN?

Dan moet U adverteren via het meest beluisterde radiostation van de Ned. Antillen.

VOZ DI ARUBA PJA-10

bel eens (1601 of 3355) voor een vrijblijvende offerte.

CASA BRION ARUBA N.V.

SU DIRECCION PARA MERCANCIAS Y MUEBLES
FERGUSONSTR. 21 — ARUBA, N.A.

Casa Brion bo palacio di muebles aki na Aruba a caba di haya tapijt den tur sorto di color y lopers y tapijt pa auto. Y ademas Casa Brion a ricibi tela pa fura stoel mas cu 20 color diferente. Sèt di sala teak-hout den cantidad di color di cusinchi cu bo ta prefera. Sèt di comedor 4 stoel di nikkel y tambe di 6 stoel di palo estilo Spanjo. Pa bo sala luci mas bunita pasa na Casa Brion y scoge bo muebles cu bo ta desea.

'If this is Beefeater I know I'm welcome'
Agent: N. Habibe jr.
Beefeater Gin London Distilled

GEVRA...
BROOD-BAN...
met ervaring ... kunnen werke...
Alle geïnteress... lenen sollic... brief no. 324 ...
Am...

AGENDA ARUBA

…OOR AMIGOE DI ARUBA – …AUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA …TOORUREN, TEL.: 1639 - 2950.
…nummers van de Amigoe zijn op …dagelijks verkrijgbaar bij het kan… …Amigoe, Nassaustraat 110; voorts …jestad bij refresqueria van Sepp …, La Fama en La Popular, Winkels …op de Beatrixluchthaven; Edwins … te Savaneta; Nicolas Store - San …; De Wit Store in Dividivi, Man…, Sheraton-hotel en Aruba Carib…hotel en Holiday Inn Drugstore.

…OPEN
…NJESTAD: De Veer: 20.30 Sun … (al); 24.00 Landra iders (18 j.); …TO: 26.00 Darker than amber; …HI: Drive-In: 20.30 El Condor (14 …00 Inga (18 j.); SAN NICOLAAS: …: 20.30 There was a crooked man …; 24.00 Django (18 j.).
…TREGELING DOKTOREN:
…jestad en Noord: dokter T.H.K. …Paradera en Santa Cruz: dokter O.R. …, San Nicolaas, Savaneta en Santa … dokter C.E. Zaandam.
…GELE–KRUIS:
… en Oranjestad: Zr. Francina; … en Oranjestad: Zr. Felicitas; Santa … en Paradera: Zr. Ludovic; Savaneta …: Zr. Michaela; San Nicolas; Zr. …; San Pedro Hospitaal, tel.: 2200.
…CA'S:
…NJESTAD: Oduber, tel.: 1780; …N NICOLAAS: San Lucas, tel.: 5119.
…RSEN
…RIBECLUB: 20.00 canastadrive en … knock-out.
…T
…KOTA–OLYMPIADE: 10.00 tafel… . YMCA; 16.00 voetbal - vet.; 17.00 …-senioren - stadion. Van …03.00 dansavond - RCA-clubhuis. …: Supercombo Casino.
…ETBAL COPA ARUBA: 20.00 win. …, J. - stadion

ZONDAG

…OPEN
…NJESTAD: De Veer: 18.00 en … Sun flower (al.); RIALTO: 18.00 … to the ear side of the sun (al.); … Darker than amber (18 j); BALA… 19.00 Verraad van de zwarte … (al.); DRIVE–IN: 21.00 El … (14 j.); SAN NICOLAAS: Princi… 18.00 The prince & the pauper (al.); … Samson & Delilah (al.).
…T
…A
…LECLUB: 10.00 dames A.kl.: …i II vs Caribe; Com'baai I vs Mon
…RELLACLUB: 10.00 dames B.kl.: … III vs Maria Goretti B; Rapid II …la A; heren C.kl.: Estrella C vs … Hotbatters vs Eagle.
…BAAICLUB: 10.00 heren B.kl.: … vs Rapid II; Rapid III vs Estrella B. … (north league): 10.30 St. Jozefsch. … Lions - Winstonveld; Oso-Grape …cia - Firestoneterrein.

MAANDAG

…RSEN
…LIOBUS: 13.00 - 16.30 te Paradera.
…CHTPOSTSLUITING: 15.00 voor … en New York - postkantoor; 15.30 … Europa en New York - hulppostkan… …rixluchthaven. (Sluiting van aan… …e stukken één uur vóór postslui…
…C.A.: 19.30 - 21.00 schermen - …ouw; 17.00 - 18.00 muzieklessen - … dhr Arnold Beyde - gebouw San
…TARY: 19.30 bijeenkomst - Troca…
…ANIS: 19.30 bijeenkomst - Coral …otel.
…T
…LETIEK: n.m. training - stadion.
…KETBALL: 19.30 Tivoli vs Dakota …ld.; 20.30 Plymouth vs Caribe - …A.kl. - baan Aruba Jrs.
…DIENSTEN

ZONDAG

…OL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKO… …00, 08.00 en 19.00; EMMANUEL… …: 07.30 en 18.00; NOORD: 05.30, … 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: …mis om 19.00 geldt ook voor … 06.30, 08.30, 12.00, 17.00 en … PARADERA: 07.00, 11.30 en … SAN NICOLAS: 05.30, 08.30, …en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, … 11.30 en 17.30; SAVANETA: … 08.00 en 17.30; TANKI LEEN… …: 08.30.
…TESTANTSTE GEMEENTE
…ANJESTAD: 09.00 ds W.F. Koelé; …DRA PLAT EN SAN NICOLAS: zie …raad.

…istusbeeld verandert … gelaatsuitdrukking

…TIAGO. — Honderden katho… …zijn sinds 8 juli naar het … van het rode kruis in …o getrokken om te bidden … houten Christusbeeld dat … de recente aardbeving in Chili …laatsuitdrukking zou zijn ver…d.

… de aardbeving was een …ge rode kruis-helper op zijn … voor het beeld gevallen om …liever te vragen de ramp te laten …gaan". Hij zag dat het gezicht …het beeld, dat normaal glim… … naar beneden kijkt, plotse… … treurige blik in de ogen … het hoofd ophief naar het …d. Dit meldt het blad "La …" in Santiago.

FTA organiseert winkelpersoneel

ORANJESTAD. – De Federacion di trahadornan di Aruba (FTA) begint aanstaande maandag een grootscheepse campagne om het winkelpersoneel op Aruba in een vakbond te organiseren. Het bestuur van de FTA wijst er in een pamflet op dat het merendeel van de arbeiders op Aruba in diverse vakbonden zijn vertegenwoordigd, waar hun belangen gezamenlijk met meer succes behartigd kunnen worden.

Altijd wordt gezegd dat Lago de grootste industrie van Aruba is, aldus het FTA-bestuur, maar wanneer wij de toeristenindustrie bezien kan worden gezegd dat het winkelpersoneel de grootste industrie vertegenwoordigd. De FTA zal zich ten volle inzetten voor verbetering van de betaling en sociale voorzieningen van het winkelpersoneel. Gedurende een week, beginnende maandag 19 juli biedt de FTA het winkelpersoneel van Aruba gelegenheid lid van de FTA te worden.

Ingeschreven kan worden op het FTA-kantoor te San Nicolas en het kantoor van de UTGA in het gebouw van Mario S. Arends aan de Wilhelminastraat. Weest niet bang en laat u niet intimideren maar organiseert u, immers uw werkgever is ook georganiseerd (Kamer van Koophandel) en weet daar zijn rechten te verdedigen. Het succes van deze FTA-actie is het succes van het winkelpersoneel, aldus de FTA.

RAAD EN DAAD

ZEVEN LANGE UREN heeft de Arubaanse eilandsraad zich op verzoek van de MEP bezig gehouden met het beleid van het Bestuurscollege ten aanzien van gouvernementswoningen. Reden hiertoe was, dat het Bestuurscollege een incassobureau inschakelde niet alleen om regelmatig huren te innen, zonder extra kosten voor de huurders, maar ook de enorme achterstand 271 mille te laten wegwerken. Wij willen ons niet verdiepen of het Bestuurscollege de eilandsraad van dit besluit eerst op de hoogte had moeten stellen, hetgeen misschien wel eleganter was geweest. Enerzijds stelde het BC dat het hier een zaak van dagelijks bestuur betreft en dat ingevolge artikel 57 van de ERNA zij kon handelen zonder de eilandsraad op de hoogte te stellen, anderzijds stelde de MEP dat dit niet het geval was en dat het Bestuurscollege wel degelijk de raad had moeten vragen en het budgetrecht van het eilandgebied werd aangetast. Zeven lange uren werd hierover gedebateerd, het resultaat was twee MEP-moties, die met een duidelijke meerderheid van 12—6 werden afgewezen en de zaken blijven zoals het Bestuurscollege het beslist heeft.

De oppositie stelde dat heffing van tien procent incasso in flagrante strijd is met het sociale doel van de overheid ten aanzien van de volkswoningen. Wij kunnen het daarmede zeker niet eens zijn, nadat diezelfde oppositie uit een verslag van de Rekenkamer voorlas dat uit een onderzoek was gebleken dat zeventig procent van de achterstallige huurders wel kan betalen. Is het niet a-sociaal dat iemand een huis huurt, kan betalen en dit niet doet? Wij zijn ervan overtuigd dat water en licht door deze huurders wel wordt betaald, immers anders wordt men afgesneden. Waarom wordt dan geen huur betaald, omdat de Bestuurscolleges van de afgelopen jaren hier niet voldoende achter gezeten hebben?

271 duizend guldens is veel geld zeker wanneer het van mensen is waarvan het merendeel wel kan betalen. De overheid gaat dus geenszins vrij uit, evenmin de huurders die niet betalen. In het zakenleven is het normaal dat wanneer iemand niet betaald en na herhaalde aanmaningen nog niet betaald, de vordering in handen van een incassobureau wordt gesteld. De slechte betaler wordt hiervan echter eerst op de hoogte gesteld, met de gevolgen, eventuele incassokosten en dergelijke. Ons inziens had het Bestuurscollege op dezelfde wijze kunnen handelen en had men hierover niet zeven lange uren behoeven te debateren. Wij hebben reeds eerder ten aanzien van het vorige BC gesteld, waarvan drie gedeputeerden in het huidige college zitting hebben, dat er te weinig aan voorlichting en publiciteit wordt gedaan. Te weinig wordt de voorlichtingdienst ingeschakeld en daardoor de persorganen.

Wij betreuren het ook dat bij de openbare vergadering van gisteren te veel persoonlijke vetes werden uitgevochten en persoonlijke zaken naar voren gebracht. Wij betreuren het voorts dat een ambtenaar, waarbij wij buiten beschouwing laten wie de schuld heeft, een eilandsraadlid onheus moest bejegenen en niet het nodige respect toonde. Wij betreuren het dat een ambtenaar op de publieke tribune riep: „sera bo smoel". Wij betreuren het dat deze ambtenaar daarna bij de koffiekamer verschillende mensen voor „kaka" stond uit te schelden". Dit is een optreden Aruba onwaardig. Niet alleen leden van de raad maar ook het publiek dient zich te beheersen. Daarbij dient men respect te hebben voor elkaars overtuigingen. In deze eerste vergadering hebben we kunnen constateren dat de raad er enige goede sprekers bij heeft gekregen, die met de jaren goede politici kunnen worden. Wij hebben ook ervaren dat de MEP vast van plan is mede te regeren door een sterke oppositie en dat kan het eilandgebied alleen maar ten goede komen en voorkomen dat de regeringspartijen in slaap vallen. Wij hopen dat volgende week bij de behandeling van de spelling Papiamento, een zaak die geheel Aruba aangaat, de raad eensgezind zonder persoonlijke zaken, een besluit zal nemen. Aruba waardig.

Torpedo (FTA): Uitbreiding bc tot zes man misdaad

ORANJESTAD — De FTA waagt zich in zijn orgaan Torpedo ook op politiek terrein en bespreekt de verkiezing van een nieuw bestuur bestaande uit vier gedeputeerden. Het is tijd dat de riem strakker wordt aangehaald en daarom waren wij blij aldus de FTA, dat een college van vier gedeputeerden werd gekozen. Wij waren echter weer teleurgesteld toen we hoorden dat dit een tijdelijk besluit is en dat men ter zijner tijd er twee gedeputeerden bij wil benoemen.

Vele belastingen zijn gestegen, het posttarief is verdubbeld enz. Wij hebben daar geen bezwaar tegen om de economische toestand te verbeteren. Maar wij zijn wel tegenstander dat het geld, waarvoor wij hard moeten werken, gebruikt wordt om meer gedeputeerde en ministerposten te creëren, alleen maar om politieke partijen een plezier te doen. Een dringend beroep wordt op het bc gedaan om het aantal gedeputeerden op vier, hooguit vijf te brengen, maar geen zes want dat vinden wij een misdaad tegenover het volk. Er zijn **vele arbeiders zonder werk, aldus de FTA, zoek eerst werk voor hen voordat er meer gedeputeerden komen.**

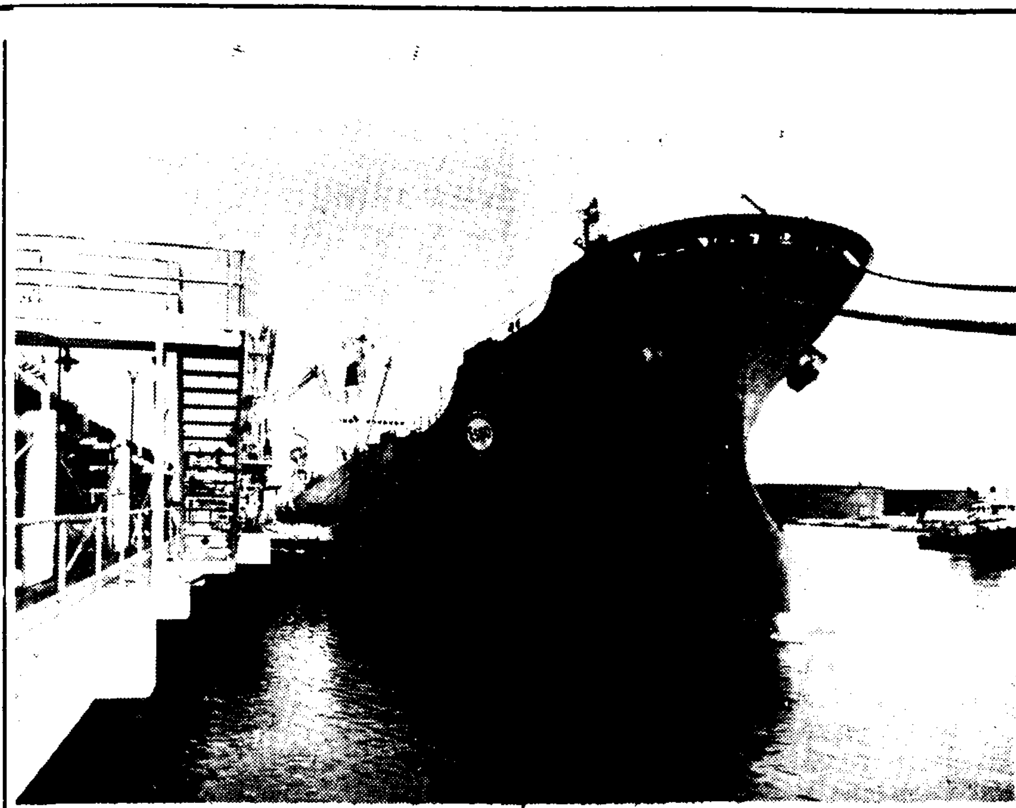
Truck tegen tuinmuur 350 gulden schade

ORANJESTAD — Een vuilnistruck die geparkeerd stond op de Rondweg in verband met een mechanisch defect reed van de weg af tegen een tuinmuur en veroorzaakte een schade van 350 gulden. De bestuurder van de truck had de auto geparkeerd omdat hij moe werd van het wachten op de hulp van de DOW garage. Vermoedelijk hebben kinderen in de truck gespeeld en daarbij de rem losgemaakt met alle gevolgen van dien.

Te Santa Cruz kwam een personenwagen van een zandweg ter hoogte van de Aruba Store op de grote weg en slipte met zes passagiers aan boord. Geen persoonlijke ongelukken; Materiele schade: duizend gulden.

Mutaties bij Lago

SEROE COLORADO — Vier promoties werden bij Lago bekend gemaakt in twee mechanische divisies. De heer Richard H. Bauer werd benoemd tot division superintendent mechanical engineering. In diezelfde afdeling werden Dario Picus en Raymond L. Peterson bevorderd tot nieuwe supervisors in de equipment-inspectie-afdeling. In de onderhoud- en bouwafdeling werd Alexander L. M. Connor bevorderd tot senior engineer. In het Process and technical departement van Lago werden ook enige veranderingen bekend gemaakt. In het technical department werd een afdeling "New crude and products coordinations"-afdeling gevormd, waarvan de economische afdeling wordt geleid door de heer Bill Duke en de coordinatie afdeling door Charlie Bateman. Tot 1 augustus staat deze nieuwe afdeling in zijn geheel onder leiding van August Genser, die daarna voor twee jaar naar de economische sectie van Creole in New York gaat. Hij wordt bij Lago opgevolgd door de heer Don McLauchlan. De planning and projects development afdeling komt onder leiding van de heer John Bolich.



SEROE COLORADO — De eerste lading van 135 duizend barrels van C 450 olie met laag sulfur-gehalte, gemaakt door de nieuwe ontzwavelingsfabriek van de Lago, werd ingenomen door de tanker Esso Malacca. Deze bracht zijn lading naar West Palmbeach waar deze in de opslagtanks van de Humble Oil Company werd gepompt.



SEROE COLORADO — Als onderdeel van hun opleiding aan de Zeevaartschool Alonso de Ojeda volgen leerlingen van deze school zes weken praktijk in de drukke oliehaven te San Nicolas aan boord van Lago's sleepboten. Bij de foto v.l.n.r.: Carlos Boekhoudt, Dennis de Cuba, Mirto Koolman en Robert de Cuba.

Gewetensbezwaarden in Spanje gaan de bak in

MADRID — Een wetsontwerp, dat enig uitzicht bood op een zekere mate van erkenning van gewetensbezwaarden tegen de militaire dienst, is door de Spaanse regering teruggenomen. Het ontwerp, een voorzichtige stap om voor dergelijke bezwaarden bepaalde regels te treffen, zou zijn teruggetrokken nadat de tekst bij de behandeling in de commissie voor defensiezaken van de Cortes, het parlement, door ultra-rechtse en streng-militaristische leden stevig aan hun afwijzende standpunten was aangepast.

Er zijn ongeveer 180 gevallen bekend van gewetensbezwaarde dienstweigeraars die in gevangenissen zitten. Het zijn bijna allen leden van de sekte Getuigen van Jehova. Op grond van de huidige Spaanse wetten krijgen gewetensbezwaarde dienstweigeraars langdurige gevangenisstraffen en zij kunnen voor hetzelfde feit, dat als militaire ongehoorzaamheid wordt beschouwd, herhaaldelijk gevangen gezet worden.

Het wetsvoorstel wilde degenen die de anderhalfjarige dienstplicht weigeren burgerdienst voor de tijd van drie jaar bij het rode kruis of andere niet-militaire instellingen laten verrichten. De tegenstanders wisten echter amendementen op het ontwerp aangenomen te krijgen waarin wordt bepaald dat gewetensbezwaarden verplicht blijven trouw aan de vlag te zweren.., hun burgerrechten zouden kunnen verliezen en uit een aantal functies, b.v. bij het onderwijs, geweerd worden.

Vorige week liet generaal Manuel Diaz Alegria, chef van de defensiestaf, de defensiecommissie weten dat zij het wetsontwerp zo streng had gemaakt dat het nu niet meer aanvaardbaar was. Men verwacht nu van de regering een rechtstreekse actie, hetzij door middel van een regeringsbesluit, hetzij door indiening van een nieuw wetsvoorstel of een wijziging van de wettelijke bepalingen inzake de militaire rechtspraak.

Het is de tweede maal dat de regering een voorstel over deze materie intrekt voordat het parlement erover heeft gestemd.

FTA: onderzoek gewenst naar Colombia-gang

ORANJESTAD — Het bestuur van **de FTA vraagt zich in zijn orgaan** Torpedo af waarom zoveel mensen naar dokters en ziekenhuizen in Colombia gaan. Wat is de reden hiervan? Zijn onze dokters niet geinteresseerd, hebben wij niet het juiste equipment op Aruba? Wij geloven niet aldus het FTA-bestuur, dat onze dokters minder weten en kunnen dan die in Colombia. Het bc wordt gevraagd een serieus onderzoek in te stellen naar deze gang van zaken.

Indien er op Aruba niets meer gedaan kan worden, aldus de FTA dan dient de overheid de bevolking financieel te steunen om elders beter medische behandeling te krijgen.

Lago organiseert schilder-wedstrijd

SEROE COLORADO — Voor de tweede achtereenvolgende jaar organiseert Lago dit jaar weer een schilderwedstrijd voor werknemers en hun gezinsleden. Alle leeftijden kunnen deelnemen. In oktober wordt de tentoonstelling van de ingezonden werkstukken gehouden. Dit betekent dat de werknemers en/of gezinnen drie maanden de tijd hebben hun werkstukken klaar te maken.

Verleden jaar werden door zesenvijftig personen 103 werkstukken ingezonden. Aan de winnaars werd negenhonderd gulden aan prijzen uitgedeeld. Spoedig zal de commissie die met de organisatie belast is meer inlichtingen verschaffen.

ABB biedt drie jaarverslagen ter goedkeuring aan

ORANJESTAD — Voor dinsdag 27 juli 's avonds om half acht in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion is een algemene ledenvergadering van de Aruba basketballbond uitgeschreven. Als bijzonderheid vermeld de agenda goedkeuring van de notulen van de algemene ledenvergaderingen in 1969, 1970 en 1971. Over dezelfde jaren brengen secretaris en penningmeester hun verslagen uit. Aan de beurt van aftreden zijn de heren Julius Gietel en Carlos Leañez, die beiden herkiesbaar zijn. De aangesloten clubs kunnen eveneens kandidaten voor deze twee bestuursfuncties stellen alsmede voor de verschillende commissies die de ABB kent.

HCP op Aruba

ORANJESTAD. — Donderdag vertoefde de hoofdcommissaris van politie mr Ballegooien de Jong op Aruba. Hij voerde dienstbesprekingen met commissaris J.F. Oldenboom, terwijl hij ook een ontmoeting had met vertegenwoordigers van de politiebond en het politieblad De Schakel. Het persoonlijk contact met de hoofdcommissaris droeg er toe bij, dat verschillende zaken en problemen konden worden uitgesproken en tot klaarheid gebracht.

SANTA CRUZ — In de knoekoe van de heer Daniel Croes te Seru Lopez wordt hedenavond om half acht een kampvuur gehouden van de Casibar verkennersgroep. Tijdens deze bijeenkomst wordt het groepscomité van de Casibari-groep officieel als zodanig geinstalleerd.

Pa medio di esaki nos ta gradici na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di morto y entierro di nos estimada esposa, mama, ruman y wela

Mathilda Winterdal Henriquez

quende a fallece dia 27 di juni 1971.

Na nomber di
Eugenio Winterdal
Shon Ca
Papie y fam.
Edwin Croeze y fam.

Amerika verwijdert gifgas uit Okinawa

NAHA (OKINAWA) — Omgeven met strenge veiligheidsmaatregelen begonnen de Amerikanen gisteren hun voorraden gifgas en chemische wapens van het eiland Okinawa weg te halen. Ongeveer dertienduizend ton moet van het eiland af voordat het volgend jaar weer Japans bezit wordt. Gisteren maakte het zwaar bewaakte konvooi vijf maal de dertien kilometer lange tocht om de dodelijke stoffen uit het depot in Chibana naar de aan de oostkust gelegen haven Tengan te brengen.

Vele dorpelingen langs de route, die kennelijk weinig vertrouwen hebben in de Amerikaanse garanties dat de operatie volkomen veilig is, troffen voorbereidingen om zo ver mogelijk uit de buurt te gaan. De voorraden die voornamelijk bestaan uit zenuw- en mosterdgas, worden opgeslagen op het eiland Johnston, een Amerikaanse bezitting ten zuidoosten van Hawaii. De voorraad chemische wapens lag al verscheidene jaren op Okinawa, doch dat werd pas vorig jaar bekend nadat Amerikaans personeel van het depot er een ongeluk mee had gehad.

De Japanse regering liet onmiddellijk krachtige protesten horen waarna de Verenigde Staten toezegden de wapens te verwijderen. De gekozen route, die door verscheidene dichtbevolkte plaatsen liep, veroorzaakte evenwel een storm van protest.

In januari werd 150 ton mosterdgas van Chibana naar Tengan getransporteerd, na een vertraging van enkele dagen als gevolg van dreigementen van de kant van linkse bewoners van het eiland dat zij aanvallen op het konvooi zouden doen. Het Amerikaanse bestuur op Okinawa beloofde toen nieuwe wegen aan te laten leggen, zodat het konvooi zo weinig mogelijk in de bevolkte gebieden zou komen.

Het transport van gisteren betrof ongeveer 650 ton. Het werd begeleid door een ontsmettingsploeg voor het als zeer onwaarschijnlijk geachte geval dat er iets mis gaat, en hefschroefvliegtuigen. De organisatoren hopen de gehele voorraad begin september van Okinawa te hebben verwijderd.

Elga-tennis-toernooi groot succes

ORANJESTAD — Het door Elga gesponserde jeugd tennistoernooi van de Aruba lawntennisbond is een groot succes geworden. De jeugd heeft met veel animo gespeeld en er waren aardige wedstrijden te zien. In de finale behaalde Armand Hessels en Marjan Brinkenberg met 6-2 en 6-4 de overwinning op Giovani Capriles en Marjan Visser en werden kampioen van gemengd dubbel, terwijl hun tegenstanders subkampioen werden.

De uitslagen van de in dit toernooi gespeelde partijen zijn: Armand Hessels/Marjan Brinkenberg — Rob Noach en Marjan Denters 6-1 6-0; Robert Vissers/Michelle Marchant — Oscar Jacobus/Corrie Dercksen 6-0 6-0; Freddy Every/Anneke Dercksen — Paul van Beelen/Marjan Frouws 6-3 6-4; Giovani Capriles/Marjan Visser — Pascal Mulder/Clarie Doorman 6-0 6-2; Freddy Every/Anneke Dercksen — Robert Visser/Michelle Marchant 6-3 8-6; Paul Denters/Lidia Denters — Raoel du Puy/Gea Broekman 4-6 7-5 [illegible] 6-4; Armand Hessels/Marjan Brinkenberg — Freddy Every/Anneke Dercksen 6-1 6-1 en Giovani Capriles/Marjan Visser — Freddy Every/Anneke Dercksen 6-3 3-6 6-1.

In de strijd om het jongens-dubbel waren de eerste uitslagen als volgt: Robert Visser/Freddy Every — Roland Jacobus/Edmond Jacobus 6-4 3-6 6-2; Jos Boderie/Eugene Boderie — Randolf Brown/Norman Brown 6-3 6-4; Armand Hessels/Henk Wesseling — Paul van Beelen/John Hilgers 6-2 6-0; Raymond de Cuba/Norman Kuiperi — Oscar Jacobus/Armand du Puy 3-6 6-4 6-4; Giovani Capriles/Paul Denters — Rob Noach/Raoul du Puy 8-6 6-2; Jan van Nes/Freddy Geerman wonnen zonder te spelen aangezien hun tegenstanders Roland en Edmond Jacobus verstek lieten gaan.

Meer toeristen blijven korter

ORANJESTAD. — De maand juni bracht, met tussen haakjes de cijfers van juni verleden jaar, 5113 (4034) toeristen naar Aruba, waarvan 3303 (2820) uit de Verenigde Staten en Puerto Rico en 1356 (930) uit Venezuela. Het aantal overnachtingen tijdens de maand juni bedroeg 27.392 (24.139). Het gemiddelde aantal overnachtingen per toerist was 5.4 (5.9).

DEPARTEMENT SOCIALE- EN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

De Plv. Directeur van het Departement Sociale- en Economische Zaken, krachtens het bepaalde bij Ministeriële Beschikking van de 3de maart 1971, (P.B. 1971, no. 23) — artikel 2, lid 2, maakt bekend dat de hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument van de hieronder vermelde merken MARGARINE, per aangegeven verpakkingseenheid, ingaande maandag, 19 juli 1971, voor de eilandgebieden Curacao, Aruba en Bonaire als volgt zijn vastgesteld:

Margarine	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument
BLUE BAND — (Nieuwe verpakkingseenheid)		
48/500 gram	f. 45,60	
500 gram	0,95	f. 1,10
24/1000 gram	41,28	
1000 gram	1,72	1,90
12/2500 gram	49,44	
2500 gram	4,12	4,40
HOLIDAY		
30/1 lb.	17,10	
1 lb.	0,57	0,70
MAZOLA		
30/1 lb.	31,80	
1 lb.	1,06	1,30

De Plv. Directeur,
Drs. M. J. de Castro.

...tillen weer ...t Jamaica in ...zelfde groep

...DORP. — De Zuid- ...gevaardigden naar het ... Internationale Voet- ...(FIFA) in Dusseldorp ...dag kwaad weggelopen ...ing. Het organiserend ...het toernooi om het ...schap 1974 had hun ...om meer plaatsen in de ... dit toernooi. Zuid- ...e vijf plaatsen (inclusief ...titelhouder) in plaats van ... beschikbaar waren in ...co.

...n van de Zuid-Ameri- ...aakte een vijf minuten ...uptie in een toch al ...vergadering, die ruim ...geduurd.

...gadering van vrijdag, ...ad weggelopen Zuid- ...er toch weer terug- ...oten dat de finale van ...om het wereldkam- ...Muenchen zal worden

...d, dat als gastheer ...in de eindronde is ...t zijn poule-wedstrij- ...burg (2) en West-Berlijn ...ediger Brazilie, eveneens ...geplaatst, speelt deze ...in Frankfurt (2) en

...g van de zestien plaat- ...ndronde per continent is ...niet definitief. Zeker is ... dat Europa minstens ...en krijgt en dat Noord- ...) Amerika, Afrika en ...één plaats krijgen. Er ...n nog vier over, die ... hoopt te kunnen be- ... dit laatste niet zo zijn, ...e kans dat Europa een ...wordt toegewezen. ...deling voor Noord- en ...rika:

...Canada, Ver. Staten,

...Guatemala, El Salvador ...Honduras, Costa Rica ...Jamaica, Nederlandse

...Haiti, Puerto Rico ...uriname, Trinidad, Anti-

...winnaars spelen een halve ...het land dat zich het ... plaatst zich voor de

... voor Azië: ...l, Thailand, Maleissië, ...Hongkong, Zuid-Korea, ...Vietnam; ...Iran, Irak, Koeweit, ...India, Indonesie en de winnaar van de duels tussen Australie en Nieuwzeeland.

Uit deze groepen kwalificeren zich acht landen voor een toernooi, dat de winnaar een plaats biedt voor de eindronde.

Europa is voorlopig in vier categorieen naar sterkte ingedeeld. Zaterdagavond volgt de loting van de negen Europese groepen. In vijf daarvan zullen vier landen aantreden, in vier groepen drie. De indeling naar sterkte is:

Categorie één: Italie, Engeland, Tsjecho-Slowakije, Belgie, Roemenie, Rusland, Zweden, Bulgarije en Zuidslavie.

Categorie twee: Portugal, Spanje, Frankrijk, Oostduitsland, Denemarken, Polen, Nederland, Hongarije en Zwitserland.

Categorie drie: Noord Ierland, Oostenrijk, Ierland, Turkije, Wales, Noorwegen, Schotland, Griekenland en Albanie.

Categorie vier: Finland, Luxemburg, Malta, IJsland en Cyprus.

West-Duitsland is als organiserend land direct geplaatst voor de eindronde, net als trouwens wereldkampioen Brazilie. De winnaar van de Europese groep negen (die zaterdag wordt samengesteld) speelt tegen de winnaar van groep drie van de Zuidamerikaanse indeling. Aan de eindronden zullen dan meedoen: Westduitsland, Brazilië, nog acht of negen Europese landen, nog twee of drie Zuidamerikaanse landen, één land uit Afrika, één land uit Noord- of Midden-Amerika en één land uit Azië of Oceanië.

FIFA-president Sir Stanley Rous stelde tijdens een na de loting gehouden persconferentie vast, dat een record aantal van 98 landen zich voor de strijd om de wereldtitel had gemeld. Deze landen komen uit: Europa (33), Zuidamerika (10), Afrika (24), Azie (15), Midden- en Noordamerika (14), Oceanie (2). Het organisatiecomite stond voor de moeilijke opgave deze naties op een redelijke wijze in voorrondegroepen in te delen. Vooral de Zuidamerikaanse afgevaardigden wensten meer plaatsen in het eindtoernooi. Na een rumoerige discussie kwam uiteindelijk de indeling tot stand.

Verder werd bekend, dat de openingswedstrijd (met in ieder geval titelverdediger Brazilie) op 13 juni 1974 in Frankfort wordt gespeeld en de finale op 7 juli in het olympisch stadion van Muenchen. Zoals de FIFA reeds eerder heeft besloten zullen de halve finales in twee groepen van vier landen worden afgewerkt, waarna de groepswinnaars in de eindstrijd uitkomen. Westduitsland zal de wedstrijden voor groep één van de eindronde in Berlijn en Hamburg spelen.

De naam van de beker, die op het spel staat, is nu "FIFA-wereldbeker". In 1970 heeft Brazilie in Mexico de "Jules Rimetbeker" definitief veroverd. De FIFA hoopt uit televisierechten, di aan de beide Westduitse maatschappijen, Eurovisie en het Zuidamerikaanse Oti zijn gegeven, een bedrag van minstens 50 miljoen gulden (Ned.) te incasseren, hetgeen een nieuw record zou betekenen.

Telefoons vernield

ORANJESTAD — Opnieuw werd door de Telefoondienst aangifte gedaan van vernieling van publieke telefoons. Ditmaal waren de hoorns van de toestellen te Paradera en Spaans Lagoen afgesneden. De recherche probeert de dader op te sporen. Personen die in dit verband iets hebben gezien worden verzocht dit bij de politie te melden.

F. Francis op studie

SAN NICOLAS — De heer Fabian S. Francis, administrator van Lago's trainingsprogramma is naar de universiteit van Illinois vertrokken om een cursus in executive development programma te volgen. Bij Lago is aangekomen de heer Suparn Sitachitt van het hoofdkantoor van Esso Thailand in Bangkok die bij Lago een training zal volgen in het pr- en ir-departement. Hij is in Bangkok employee relations-manager.

Portemonnee gepikt

SAN NICOLAS — Een vrouw deed aangifte van het feit dat tijdens haar afwezigheid iemand in haar kamer aan de Torenstraat was geweest en zich toegang verschafte door het wegnemen van enige shutters. Er wordt niets vermist.

Een vrouw in de Helfrichstraat was minder gelukkig, want van haar kamer werd een portemonnee met zeventig gulden gestolen.

Prof. Van Esveld:

Arbeidsrecht bedoeld als bescherming eigen kracht

Begin- en eindpunt zoveel mogelijk gelijk

WILLEMSTAD. — Onder de titel "De ontwikkelingen in het arbeidsrecht" hield mr N.E.H. van Esveld, hoogleraar te Leiden, op 13 juli een lezing in het auditorium van de Kamer van Koophandel. De plaatsvervangend voorzitter van de Antilliaanse juristenvereniging mr G. Dutry van Haeften kon daar een flink gehoor welkom heten; een gehoor dat versterkt was door niet-juristen met belangstelling voor het onderwerp van de avond. Het aantal — vooral van de laatsten — was misschien groter geweest als de advertentie, die ter vergadering opriep, wat eerder gepubliceerd had kunnen worden. Professor Van Esveld is lid van de Nederlandse S.E.R. en hij bracht zijn toehoorders terstond in de sfeer door mee te delen dat hij vóór de zgn. "knevelwet" van minister Roolvink was geweest. De naam is afkomstig van de toenmalige voorzitter van het N.V.V., de heer Kloos. Zij gaf de overheid het recht om in te grijpen in loonpolitieke ontwikkelingen. De spreker beschouwde haar als een voor de verhoudingen op de Nederlandse arbeidsmarkt noodzakelijke wet. Indien zo'n wet niet werkte zou — wilde de economie niet totaal ontwricht worden — op den duur aan een loonstop niet te ontkomen zijn. Toen ik de hoogleraar in de pauze ontmoette vergeleek hij niet onaardig de "knevelwet" met een loonstop: hij omschreef de eerste als het langzaam afremmen van een trein en de laatste als het trekken aan de noodrem van een trein in volle vaart.

PROF. MR. N. E. H. VAN ESVELD ...voor knevelwet van Roolvink..

Overgaande tot de behandeling van zijn onderwerp typeerde professor van Esveld het arbeidsrecht als een correctie op het burgerlijk wetboek, dat heel lang alleen "huur van diensten" kende én als een poging tot sociale gerechtigheid. Het arbeidsrecht moet de sociaal afhankelijke beschermen, zowel de arbeider als de kleine zelfstandige. "Ieder het zijne", heet al duizenden jaren het doel van het recht. Het arbeidsrecht legt daarbij een sterke nadruk op "ieder", op allen, op de gemeenschap. Of ieder "het zijne" krijgt hangt af van de beantwoording van de vraag of men onder "het zijne", ook moet verstaan dat ieder evenveel, of hetzelfde krijgt.

Moet er gelijkheid zijn in wat men ontvangt in het arbeidsproces? Dat is onberekbaar, meende spreker, want de inspanning is ongelijk; het is een fata morgana om te denken dat de luie en de ijverige, degene die zich tot het uiterste inspant en hij die het wel gelooft, toch hetzelfde resultaat bereiken. Maar het is de taak van het arbeidsrecht om allen zoveel mogelijk gelijkwaardige kansen te geven Gestreefd moet worden naar een gelijke start voor allen, onaanvaardbare verschillen moeten worden opgeheven. Handicaps dienen te worden weggewerkt; handicaps ontstaan door geboorte, door milieu, door gebrekkig onderwijs, door lichamelijke gebrekkigheid. Ook een handicap ontstaan door sociale ligging dient bestreden te worden. Zo heeft men vorig jaar in Nederland gevolgen van het wonen der arbeiders in Oost-Groningen moeten afwegen tegen de gevolgen van het wonen in het westen van het land.

Maar als men dan de gelijkheid van de start zoveel mogelijk bevorderd heeft begint de wedstrijd. En daarbij loopt de één weer veel harder dan de ander. Ook aan de finish, aan het einde van het arbeidsproces moet men bij het innen van de vruchten van zijn inspanning niet te ver van elkaar zijn. Belastingpolitiek, sociale verzekeringspolitiek, subsidiepolitiek spelen hier een rol. Hoever moet het afromen van de winst van de "hardlopers" gaan? Kan men afromen tot allen gelijk aan de finish komen? Bij het beantwoorden van die vraag stuit men weer op de tegenstellingen in de natuur van verschillende mensen, die volgens spreker er altijd en overal toe geleid hebben dat — hoezeer tijdelijk schijnbaar onderdrukt — ongelijkheid blijft vastkleven aan ongelijke inspanning. Persoonlijke smaak en politieke waardering spelen een grote rol bij het oplossen van de vraag hoever men kan afromen. Ethische opvattingen zijn daarbij van belang. Hoe men over sociale rechtvaardigheid ten deze denkt wordt vooral bepaald door de plaats die men zelf in de maatschappij inneemt en door macht.

De grote massa der kiezers die tot de niet goed gesitueerden behoort zal altijd geneigd zijn de boventop geheel af te romen. In Nederland begint volgens spreker de macht van de vakbonden af te nemen en hoort men meer en meer de redenering: laat de bedrijfstakken met hun eigen macht er zelf maar uithalen wat er in zit. Daar komt dan weer het probleem uit voort dat arbeiders in een sterke bedrijfstak als het havenbedrijf, ver uitgaan lopen voor arbeiders in zwakke bedrijfstakken als in Oost-Groningen. Een probleem dat de hele kwestie "afromen om zoveel mogelijk de gelijke finish te bevorderen" overschaduwt is het probleem: wat kan nog wel en wat niet meer; doodt men alle wortels van de industriële boom door overmatige eisen dan sterft die. Dan sterft een bedrijf of een hele bedrijfstak.

Bescherming is, betoogde professor Van Esveld, géén einddoel van het arbeidsrecht; bescherming van eigen kracht is einddoel. Pas door het aanwenden van eigen kracht komt men tot volledige ontplooiing, "ieder het zijne"; maar "het zijne" dat men zelf opbouwde zal men altijd als het meest waardevolle beschouwen. Het ingrijpen van de overheid door arbeidsrecht moet gericht zijn op het leren zelf doen op basis van een sociaal redelijk bestaan. Concreet houdt dat in, dat men de start zoveel mogelijk gelijk moet maken en dat men na de start correcties moet aanbrengen vooral door de eigen kracht te versterken. Dat systeem leidt tot deze gevolgen: er moet recht zijn op vakorganisatie opdat men als groep voor eigen recht en inspanning kan opkomen. Er moet recht op arbeidsbescherming, b.v. door veiligheidsvoorschriften, zijn. Er moet een rechtvaardige rechtspositieregeling zijn door arbeidsovereenkomsten en dergelijke. Bij het uitvallen van de arbeidskracht moet er recht op sociale verzekering zijn.

Evenals recht op opleiding. Er moet recht op medezeggenschap zijn zonder autoritair optreden van werkgevers of vakbondsleiders maar gericht op beter functioneren van het bedrijf ten behoeve van allen. Bij sociale rechtvaardigheid denke men niet aan absolute gerechtigheid want die is er niet. Maar wel moet men daar krachtig naar streven. Men moet er voortdurend mee bezig zijn. De mensen zijn ongelijk maar dat mag de sociale normen van intermenselijk verkeer niet aantasten.

Er waren na de lezing veel belangstellende vragen. Bij de beantwoording wees spreker er o.a. op, dat men bij een totaal verschillend gestructureerde arbeidsmarkt in Nederland en de Antillen, beide niet over één kam kan scheren voor wat het ingrijpen van de overheidsverhoudingen betreft. Wat dáár wordt afgekeurd kan hier nodig zijn en omgekeerd.

Men hoeft het niet met alles wat de spreker te berde bracht eens te zijn; daar rekende hij stellig ook niet op. Maar het lijkt waarschijnlijk dat ieder naar huis ging — professor Van Esveld had toen het traditionele cadeau van de plv. voorzitter ontvangen — met de overtuiging dat men een zeer deskundig man had gehoord. En wat altijd belangrijk is, maar in deze materie in het bijzonder: een eerlijk mens.

A.J.M. KUNST.

Proftoernooi in Washington

WASHINGTON. — In het proftoernooi in Washington, waarbij een prijzengeld van 50.000 dollar op het spel staat, heeft Wimbledonkampioen John Newcombe in de kwartfinales aan de Spanjaard Andres Gimeno een set moeten afstaan. Newcombe won met 6—1, 4—6, 6—4.

De andere uitslagen van de kwartfinales zijn: Marty Riessen (VS) — Ismail el Shafei (Eg) 6—1, 4—6, 6—4; Stan Smith (VS) — Cliff Drysdale (Z-A) 0—6, 7—6, 6—1; Ken Rosewall (Austr.) — Dennis Ralston (VS) 6—1, 6—4.

Plein genoemd naar wielrenner Ocana

AUCH. — De Spanjaard Luis Ocana, de grote uitvaller in deze Ronde van Frankrijk, wordt uitbundig geeerd. Wat groten uit de Franse wielersport als Anquetil en Poulidor nooit hebben bereikt; is deze in Frankrijk wonende Spanjaard overkomen. In het dorp Magnan dans le Gers, in het zuid-westen van Frankrijk, waar de familie Ocana zich, komende uit Spanje, in 1955 vestigde, is een plein naar Luis Ocana genoemd.

ORANJESTAD — In de nachtelijke uren werd in een kantoor aan de Nassaustraat te Oranjestad ingebroken. De dief kwam niet alleen als een dief in de nacht binnen maar ook als een sinterklaas en wel over het dak door het plafond. Na zijn bezoek wordt een bedrag van achthonderd gulden vermist. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Noticianan na Papiamentu

MONTEVIDEO — Seis supuesto guerrillero Tupamaro a monta un di e robonan mas grandi den historia di Uruguay door di scapa cu 82 millon peso for di un banco den e ciudad nortenjo di Tacuarembo. Despues di e robo ayera nochi, polis a sera e ciudad completamente, pero e asaltantenan a logra hui despues di a corta linjanan di telefon. Polis a bisa awe cu nan ta kere cu e ladronnan tabata miembro di e movimiento guerrillero urbano Tupamaros.

—0—

WASHINGTON — E embahador di Taiwan James Shen awe a entrega un fuerte protesta tocante e intencion di president Nixon pa bishita China y a yamele un gesto baho. El a acusa Estados Unidos cu nan a keda sin consulta cu su gobierno riba e paso aki.

—0—

ISTANBUL — Un corte militar a demanda sentencia di morto contra 21 persona, cu a worde huzga na Ankara como cu nan a trata di tumba gobierno cu violencia. Fiscal a bisa cu Deniz Gezmis y su companjeronan a forma un celula di e „ehercito di liberacion di pueblo Turco", un organizacion subversivo, y di tabata envolvi den secuestro, robo di banco y asaltonan cu bom pa asina haya fondo pa nan movimiento guerrillero.

—0—

MEXICO — Miles di Mexicano, cu lagrima den wowo, a rendi ultimo tributo awe na e idolo automobilistico Pedro Rodriguez, ora cu el a worde dera banda di su ruman mas hoben, kende tambe a muri den un carrera automobilistico anja pasa.

—0—

RABAT — Rey Hassan II di Maroco ayera nochi a confirma cu Libya a suspende relacionnan diplomatico cu Maroco.

—0—

WASHINGTON — Senador Fred Harris di Oklahoma awe a anuncia cu lo e bandona su asiento den senado otro anja pa concentra riba su posibilidad pa gana e nominacion presidencial di partido Democratico.

—0—

SAN CLEMENTE — Nan ta kere cu president Nixon lo haci su viahe historico pa China prome cu mei 1972, y posiblemente e anja aki mes, asina oficialnan di Casa Blanca a bisa awe.

E oficialnan a bisa tambe cu nan tabata kere cu China y Estados Unidos lo establece relacionnan diplomatico formal prome cu e viahe di president Nixon, durante cual lo e conferencia cu Mao Tse Tung y premier Chou En Lai.

—0—

WASHINGTON — Secretario di estado William Rogers lo cancela un biahe, cu e tabatin planea pa Londen otro siman, como consecuencia di e anuncio di president Nixon antayera nochi encuanto China, asina departamento di estado a anuncia awe.

—0—

TAIPEI — Prome ministro di China nacionalista C. K. Yen a bisa awe cu e biahe di president Nixon pa Peking por resulta den un tragedia muchu mas grandi cu caida di e continente Chino.

—0—

BOSTON — Un jumbo jet internacional di Irlanda a worde manda pa Boston ayera nochi last despues cu polis a ricibi un amenaza cu tabatin un bom abordo.

E avion gigante a ateriza sano y salvo y e pasaheronan a ser evacua mientras cu polis y bomberonan tabata busca den e avion.

Tekko Taks breekt het diepte-record

37. — Inmiddels dobberde Tekko op de woelige baren van de zee en het moet worden gezegd, dat het leven aan boord hem opperbest beviel. Bij het vertrek mocht onze vriend dan in een niet al te beste stemming geweest zijn, omdat die Alfredo de Gappos hem net nog had weten te ontglippen, niet zodra echter woei hem de frisse zeewind om de oren of zijn humeur veranderde als bij toverslag. Hij genoot van de zilte lucht, hield ellenlange gesprekken met de professor wanneer zij beide over de reeling hingen en in het donker glanzende water staarden, sliep goed, at lekker, kortom hij had geen ogenblik spijt, dat hij met zijn vriend Starreveld was meegegaan. Aan Glupo de Linkes en Alfredo de Gappos werd zelfs niet meer gedacht. Laat staan dat er over gesproken werd. Langzamerhand begon het klimaat milder te worden, toen werd het warm en eindelijk waren zij zover gevorderd dat het smoorheet was. Tekko had echter nergens last van en was bijna de gehele dag aan dek. Met grote bewondering staarde hij naar de vliegende vissen die in scholen om het schip zwommen en plotseling uit het water opsprongen om dan op hun reusachtige vinnen een eindweegs door de lucht te scheren. En wanneer hij verkoeling zocht wipte Tekko even de ijsbar binnen waar hij dan met Professor Starreveld, die zich met het oog op de hitte in short gestoken had, grote porties vruchtenijs verschalkte.

38. — De boottocht was dus voor Tekko in alle opzichten een ware plezierreis. Tenminste tot nu toe en het had dit ook in zijn geheel kunnen zijn wanneer er niet onverwachts een kink in de kabel gekomen was. Op zekere avond na een benauwd warme dag ging onze vriend met een loom gevoel naar bed. En omdat de atmosfeer in de hut nogal drukkend was liet hij de patrijspoort half open staan. Hopenlijk zou de nachtlucht wat verkoeling brengen. Welnu, dat gebeurde dan ook en het werd zelfs in zeer korte tijd zo fris, dat Tekko er wakker van werd en een dikke warme deken over zich heentrok. De patrijspoort liet hij, slaperig als hij nog was, open staan. Hoe lang hij toen weer geslapen had wist hij later zelf niet meer, maar plotseling werd hij gewekt door een grote golf zeewater die pardoes op hem neerplenste. Onmiddellijk schoot onze vriend overeind en toen merkte hij ook, dat het schip hevig slingerde en stampte. Hij haastte zich zijn nalatigheid te herstellen en wist na enige mislukte pogingen de patrijspoort dicht te krijgen. Maar dit was nog lang niet alles want nauwelijks zat hij op een droog plekje van zijn doorweekte beddegoed uit te druipen of de deur van de hut werd met kracht opengeworpen. Daar stond de kapitein gehuld in oliegoed met achter hem een radeloze Starreveld. „Vlug! Kom mee! bulderde de oude zeerob.

„De deklading is gaan schuiven en die bol van jullie rolt als een knikker over het dek! "

39. — Het waren niet zo zeer de verontrustende woorden van de kapitein, dan wel de aanblik die de arme Starreveld bood die Tekko deden opspringen. Al zijn narigheid van zeewater, en doorweekt beddegoed, betekende immers niets in vergelijking met al de ellende die zijn vriend nu bedreigde, dat begreep Tekko best. Voor de beide anderen uit holde onze vriend naar de voorplecht op de voet gevolgd door de verslagen professor die hulpeloos met de armen te zwaaien en onmachtig was één woord uit te brengen. De kapitein stormde de brug weer op om het roer in eigen handen te nemen en het schip in een betere positie te brengen. Tekko en Starreveld probeerden te vergeefs de losgeslagen bol tegen te houden die over het gladde dek van het slingerende vaartuig heen en weer gleed. Gelukkig kregen zij hulp van een matroos, maar nog voor dat deze iets had kunnen uitrichten helde de boot alweer naar de andere over met het gevolg, dat de bol plotseling terug gleed en Tekko voorover op het dek viel. Hij was juist door zijn vriend op de been geholpen toen de schuit het weer eens op de andere zij scheen te willen proberen. En toen was het dat de oude professor een hartverscheurende gil slaakte.

Pinkie en de vleermuizen

„HE, MOENE MUIS, kom je spelen? " riep Pinkie tegen het muisje, dat net langs het kabouterhuisje liep. Maar Moene schudde zijn hoofd. „Mijn neef in de grot van Hato is vandaag jarig", piepte hij, „En ik moet naar zijn verjaarsfeestje". „Grot van Hato? Daar ben ik nog nooit geweest", zei Pinkie. „Hè Moene, mag ik mee? " En dat vond Moene natuurlijk dadelijk goed. Poetsje zette Pinkie zijn zondagse muts op en gaf hem een maiskolf mee. Dat was het kadootje voor de jarige neef. Daarna ging Pinkie op de rug van Moene Muis zitten en vertrokken ze samen naar de grot van Hato.

Toen ze er eindelijk waren, keek Pinkie zijn ogen uit. „Wat een grote grot! " fluisterde hij een beetje angstig. „En wat is het donker! " „Ja", piepte Moene Muis, „Ik woon ook liever in mijn eigen holletje in de mondi. Maar waar mijn neef woont, is het heel licht, want daar zit een gat in het plafond. De zon kan er net naar binnen schijnen".

Moene Muis rende van de ene grot naar de andere. En net toen Pinkie dacht, dat ze verdwaald waren, zag hij een licht schijnen. „Daar is het", knikte Moene. En even later krioelden er wel honderd muisjes om Pinkie en Moene heen. Ze hadden allemaal een feestmutsje op en smulden van maisgebakjes en muize-kaaspasteitjes. „Wat leuk, dat je ook gekomen bent, Pinkie", piepte de jarige neef van Moene, „En dank je wel voor het kadoo, hoor. Als de vleermuizen komen, gaat het feest beginnen".

„Wat zouden dat voor muizen zijn? " dacht Pinkie. Hij had nog nooit een vleermuis gezien.

MAAR WAT WAS DAT? Wat was dat voor een vreemd geruis? „Help help! " schreeuwde Pinkie angstig. Uit de donkere grotten kwamen een paar vreemde monsters aanvliegen. Rakelings langs de zondagse muts van Pinkie gingen ze. „Help help! " schreeuwde Pinkie nog eens. En zo hard hij met zijn kleine kabouterbeentjes kon, rende hij er vandoor. „Pinkie, kom terug! Het zijn alleen de vleermuizen maar! " riep Moene.

Maar Pinkie hoorde het niet. „Ik moet naar de uitgang. Papa, mama, help! " hijgde hij en rende van de ene grot naar de andere. Maar hoe hij ook liep en hoe hij ook zocht, de uitgang vond hij niet. Pinkie snikte van angst en moest opeens aan Moene denken. Zouden de monsters hem opgegeten hebben? Oh oh oh! En het was zo donker in de grot. Pikdonker! Maar wat was dat! „Pinkie waar ben je, Pinkie! " Iemand riep hem! „Hier ben ik", riep Pinkie blij, „Wie is daar? " „Ik ben het, Toontje Vleermuis", zei een stem, vlak naast hem in het donker. „We hebben je overal gezocht, maar nu heb ik je gelukkig gevonden. Klim maar gauw op mijn rug, dan gaan we terug naar het feest".

EN ZZZ.... daar vlogen ze door de donkere grot terug naar de feestzaal. „Kun je vliegen? " vroeg Pinkie verbaasd. „Natuurlijk", lachte Toontje, „Dat kunnen toch alle vleermuizen". „Oh", zei Pinkie, „dat wist ik niet". En toen ze bij de verlichte grot aankwamen, keek hij nieuwsgierig naar die vreemde muis met vleugels.

„Maar... maar...." stotterde hij verschrikt. En bijna had hij het weer op een lopen gezet. Daar zat zo maar op de rug van een van de monsters, waarvoor hij net zo hard was weggerend! Gelukkig kwam net Moene Muis eraan. „Het zijn alleen maar vleermuizen", fluisterde hij vlug in Pinkies oor. „Ze zien er een beetje griezelig uit, maar ze zijn heus erg aardig".

Ach ja natuurlijk, dat begreep Pinkie nu ook wel. Toontje Vleermuis had hem immers weer bij de muisjes terug gebracht! Hij was opeens helemaal niet bang meer. En samen met Toontje, Moene, de jarige neef en alle andere muisjes en vleermuizen danste Pinkie vrolijk in het rond en vierde feest tot het donker werd.

NEL BASILIO

Opinion-forum eensgezind

Sexuele voorlichting op school verplichten

Pil op recept ter bescherming van gezondheid

ORANJESTAD — Het wekelijks televisie-programma Opinion onder leiding van de heer Roberto Lopez Henriquez stond woensdagavond in het teken van verantwoord ouderschap. Een actueel onderwerp, hetgeen wel bleek uit het spervuur van vragen dat door de telekijkers, in het bijzonder op de arts Cyrill Zaandam, werd afgevuurd. Vragen van uiteenlopende aard, waarop de deelnemers aan dit welgeslaagde en op hoog peil staande forum, openhartige antwoorden gaven. Met nadruk werd gesteld dat het de ouders zijn, die de verantwoordelijkehid niet alleen moeten en kunnen, maar ook durven dragen.

Aan het programma Opinion werd ditmaal deelgenomen door mevrouw Greta Williams van de Arubaanse stichting Verantwoord ouderschap, pater Van Veen, pastoor van de Theresiaparochie te San Nicolas, secretaris van de voogdijraad W.A. Illis en dokter Cyrill E. Zaandam. Mevrouw Williams begon als eerste te vertellen over het werk van de Arubaanse stichting Verantwoord Ouderschap, welke reeds op Aruba enige tijd geleden zijn werkzaamheden begon. Aan de weg Seroe Pretoe 25 te San Nicolas kan eenieder gratis adviezen op dit gebied krijgen. Mevrouw Williams was van mening dat bij de vraag, hoeveel kinderen in een gezin, rekening met vele omstandigheden moet worden gehouden. Onder meer ook de gezondheid van de vrouw. Zij vond dat er meer gedaan dient te worden om Verantwoord Ouderschap te propageren en de bevolking op dit gebied de nodige voorlichting te geven.

Onverantwoord

Secretaris Illis van de Voogdijraad belichtte de kant van de vele problemen van Onverantwoord ouderschap, waarvoor deze raad zich dagelijks gesteld ziet. Ook de heer Illis was de mening toegedaan, dat zonder uitstel met een gedegen voorlichting een begin dient te worden gemaakt, anders gaat het op Aruba helemaal verkeerd. Veel moeders met veel kinderen kloppen dagelijks bij de Voogdijraad aan om hulp. Hij haalde voorbeelden aan waarbij moeders die niet voldoende geld hebben om hun kinderen op te voeden zelf moeten gaan werken, waardoor de kinderen alleen en onverzorgd worden achtergelaten met alle gevolgen vandien. Vroeger werd gezegd, aldus de heer Illis, dat veel kinderen krijgen een zegen van God is, maar dit gezegde is op onze moderne tijden niet meer van toepassing. Hoeveel problemen er door onverantwoord ouderschap kunnen komen zette hij uiteen, waarbij hij vertelde van een moeder van drie en twintig jaar die reeds acht kinderen heeft.

Dokter Zaandam lichtte vervolgens op duidelijke wijze het medische aspect van verantwoord ouderschap toe. Het was eenieder begrijpelijk en niet zoals kortgeleden in een ander voorlichtingsprogramma toen een dokter over ziekten en dergelijke stond te vertellen, hetgeen meestal onbegrijpelijk en te "geleerd" was. Dokter Zaandam noemde het een sociaal en economisch wereldprobleem en benadrukte dat de ouders ook verantwoordelijkheid op dit gebied dragen ten aanzien van de gemeenschap waarin zij leven en deel uitmaken. Hoe het niet moet haalt hij aan met een voorbeeld van een vrouw die een dezer dagen haar achttiende baby had gekregen. Met zoveel kinderen heeft een moeder niet voldoende tijd om de nodige aandacht aan een goede opvoeding te besteden, niet eens gesproken over de financiele zijde hiervan. Dokter Zaandam vond het moeilijk te antwoorden op de vraag: hoeveel kinderen in een gezin. Hij gaf als zijn persoonlijke mening dat dit de omstandigheden niet te vergeten, ongeveer vijf kunnen zijn. Uitvoerig stond de arts stil bij de verschillende voorbehoedsmiddelen die gebruikt kunnen worden om een verantwoord ouderschap te bewerkstelligen.

Bescherming

Pastoor Van Veen stelde dat God onze schepper is. Hij heeft man en vrouw belast met het behulpzaam zijn bij deze schepping niet alleen lichamelijk maar ook op verantwoorde wijze. Ook hij wees op de verantwoordelijkheid die de ouders hebben. Hierna werden vele vragen op het forum afgevuurd waaruit wel bleek dat ook ditmaal het programma Opinion in het middelpunt van de belangstelling stond. Zo antwoordde dokter Zaandam op de vraag waarom de pil niet meer vrij, maar alleen op recept verkrijgbaar is, dat dit een besluit is van de overheid zoals in andere landen het geval is. Uiteindelijk om de gebruiksters te beschermen tegen nadelige gevolgen, want gebruik van de pil bijvoorbeeld bij personen met hoge bloeddruk is niet goed. Op de vraag dat hierdoor het gebruik van de pil duurder wordt omdat eerst bij de dokter een recept moet worden gehaald, terwijl een ongehuwde niet zo vlug hiervoor naar een dokter zal gaan, antwoordde dokter Zaandam dat dit wel zo kan zijn, maar dat het uiteindelijk bescherming biedt tegen eventuele nadelige gevolgen.

Mevrouw Williams vertelde dat de stichting Verantwoord ouderschap ook op de scholen de nodige voorlichting zal gaan geven, terwijl ook de voorlichting aan de ouders niet vergeten wordt. Pastoor Van Veen antwoordde op de vraag waarom de katholieke kerk niet eerder zijn huidige standpunt had ingenomen, dat het vroeger zo was, dat men trouwde om kinderen te krijgen maar dat de tijden veranderd zijn en men zich daarbij dient aan te passen op verantwoorde wijze. De heer Illis was de mening toegedaan dat voorlichting op dit gebied verplicht in het leerplan dient te worden opgenomen, aangepast aan de leeftijd van het kind, een stelling die door de overige leden van het panel gedeeld werd. Ook de encycliek van de paus over het verantwoord ouderschap werd ter sprake gebracht, waarbij pastoor Van Veen stelde dat uit de reacties na het verschijnen van de bedoelde encycliek welke ook in de kerk werden gehoord, duidelijk bleek dat de meningen hierover verdeeld zijn.

In het Opinion programma van volgende week wordt over het werk van de credit unions gesproken met als gastspreker pater dokter A. Römer, oprichter en stuwkracht van de credit unions op de Nederlandse Antillen.

Vrouw trad op als meesterbrein in Maffia

PALERMO — De Siciliaanse politie meent een 27-jarige vrouw Antonietta Bagarella, als een "meesterbrein" van de Maffia te hebben geidentificeerd. Zij is een voormalig gymnastieklerares van een zusterschool en lid van een familie van bekende Maffia-figuren. De politie zegt voldoende bewijsmateriaal te hebben verzameld om haar verbanning naar een afgelegen Siciliaans dorp te kunnen bewerkstelligen.

Diner voor een

WASHINGTON — Je ziet tegenwoordig niet zoveel vaders met hun zoons een restaurant bezoeken zoals vroeger. Het probleem is dat veel restaurants niet zo gesteld zijn op de kleding die de zoons van hun cliënt dragen. Een paar dagen geleden vroeg mijn vriend McGrory aan zijn zoon Marshall om mee te gaan naar een eerste-klas-restaurant om het feit dat hij geslaagd was voor de HBS te vieren.

„Groots", zei Marshall, „laten we gaan".

„Ik denk dat je beter een overhemd aan kan doen", suggereerde McGrory.

„Wat mankeert er aan dit hemd? "

„Ik dacht dat je beter een overhemd en een das kon dragen", zei McGrory.

„Waar gaan we naar toe, naar een bruiloft? " vroeg Marshall.

„De meeste betere restaurants vragen een das", zei McGrory.

„Waarvoor? " vroeg Marshall.

„Om er soep op te morsen", schreeuwde McGrory. „Nou trek een overhemd aan en doe een das om en hou je brutale mond".

McGrory's vrouw kwam binnenrennen. „Waar is al dat geschreeuw goed voor? "

McGrory: „Ik neem hem mee naar het „Palace" en hij wil niet eens een das om doen".

„Ik wil niet mee als ik een das ommoet", mopperde Marshall.

„Doe een das om en draag ook een jasje, je vader wil trots op je zijn".

„Wat heeft een das en jasje te maken met trots op mij zijn".

McGrory schreeuwde: „Ik wil niet trots op je zijn, ik wil mij alleen niet voor je behoeven te schamen".

Marshall kwam enige minuten later met een gekreukeld hemd en een gescheurde das. Zijn gezicht was rood.

McGrory stond op het punt de deur uit te gaan toen hij naar beneden keek. „Je hebt geen schoenen aan", zei hij.

„Je hebt het niet over schoenen gehad", zei Marshall. „Waarom moet ik in hemelsnaam schoenen dragen? "

„Het is een gezondheidsregel", bulderde McGrory.

„Niemand die op mijn voeten let", protesteerde Marshall. „Ik houd ze onder de tafel".

„Ze zullen je zien als je naar je tafeltje loopt. De mensen ergeren zich aan jongens die zonder schoenen in een goed restaurant lopen".

Mevrouw McGrory zei: „Marshall ga naar boven en draag een paar gympies. Je vader vraagt zo weinig van je".

Marshall slofte naar boven. „Ik wil niet naar dat restaurant".

Enige minuten later kwam Marshall naar beneden en ging zwijgend in de auto zitten.

„Marshall", zei McGrory, „zou je zo vriendelijk zijn de rode band van je hoofd af te nemen voordat wij naar binnen gaan? "

„Wat voor een sof plaats is dat waar ze een man niet eens met een band om zijn hoofd toestaan? "

„Het is een eerste klas restaurant", zei McGrory. „Ze hebben daar het beste van het beste. Je bent nu bijna volwassen en je dient andere belangensferen naast milk shakes en patat frites te ontwikkelen".

„Je wilt toch niet zeggen dat ze daar geen friet en milk shakes hebben? Ik dacht dat je zei dat het een goed restaurant was".

„Marshall", zei McGrory rustig, „zie je die hamburger stand daar? Hier is een tientje, ga er heen, vier je examen en eet wat je wil".

„Ga je mee? " vroeg Marshall.

McGrory schudde zijn hoofd. „Nee, je zult je alleen maar voor me schamen".

ART BUCHWALD

"Delftse wurger" krijgt tbr

DEN HAAG — De rechtbank [...] Haag heeft conform de eis [...] officier van justitie de [...] Delftse verkoper Hans K. [...] van rechtsvervolging, zijn [...] een psychiatrische inrichting [...] hem ter beschikking van de [...] gesteld.

De rechtbank acht K. schuldig aan doodslag op de 21-jarige [...] Lansbergen-Hölscher en [...] doodslag op de 22-jarige [...] Staayeren-Karlas.

De rechtbankpresident, [...] W.F.C. van Hattum, merkte [...] uitspreken van het vonnis [...] dat er grote waarborgen [...] moeten worden om te voorkomen [...] dergelijke feiten als K. heeft [...] nog eens gebeuren.

— De zanger Vic Damone [...] aan een federale rechtbank [...] Vegas zijn faillietverklaring [...] gevraagd. Damone zei [...] schulden te hebben van [...] 784.000 dollar tegenover [...] 35.371 dollar.

ONDANKS VOORGAAN GEHUWDE PRIESTER IN EUCHARISTIEVIERING

Bisschop breekt niet met studentenparochie

LEIDEN — De gehuwde Leidse studentenpastor H. van Breukelen is onlangs voorgegaan in de Eucharistieviering in de protestantse Hooglandkerk te Leiden. Dit gebeurde krachtens een beslissing van de meerderheid der Leidse studentenparochie.

In verband hiermee heeft bisschop A.J. Simonis van Rotterdam een verklaring uitgegeven van de volgende inhoud: „De uitvoering van de door de meerderheid van de gelovigen van uw gemeenschap aanvaarde motie om een gehuwde priester in de Eucharistie te laten voorgaan noodzaakt mij het volgende te verklaren:

Aan deze beslissing is veel vooraf gegaan. De motieven voor het al of niet aanvaarden van de motie zijn in vele gesprekken besproken, waaraan mijn medewerkers en ik zelf hebben deelgenomen. Ik moet u nu openlijk laten weten, dat ik het besluit, dat u genomen hebt, ondanks uw bedoelingen, ten zeerste betreur en afkeur. De uitvoering van deze beslissing kan ik als bisschop onmogelijk onder mijn verantwoordelijkheid nemen. Voor uw gemeenschap blijf ik mij echter verantwoordelijk voelen. Daarom wil ik met u in gesprek en overleg blijven over de bezetting van het studentenpastoraat, de pastorale zorg voor de Leidse studenten, en over de wijze, waarop u oecumenisch samenwerkt [...] harte hoop ik dat het [...] conflict niet zonder uitzicht [...]

Opmerkelijk

De motie werd in maart [...] Leidse studentenparochie [...] waarna een maand later [...] tholieke studenten-pastores [...] klaring uitgaven, waarin zij [...] den, dat het op dat ogenblik [...] verantwoord leek gevolg te [...] de motie waarin de parochie [...] goedkeuring gaven aan het [...] voorgaan van een gehuwde priester [...] de Eucharistieviering. De [...] kwamen later op hun beslissing [...] — in mei — naar aanleiding [...] vraaggesprek van De Tijd [...] schop Simonis. Een belangrijk [...] der studentenparochie concludeerde [...] daaruit, dat de bisschop [...] op een vroegere verklaring [...] merkelijk in de verklaring [...] schop Simonis is, dat de [...] verder overleg niet is gesloten.

Mgr Helder Camara niet gearresteerd

RIO DE JANEIRO — Mgr [...] Camara, de aartsbisschop [...] en Recife (Brazilië), heeft [...] in de buitenlandse pers [...] gearresteerd zou zijn [...] gesproken.

Aan een verslaggever [...] Franse persbureau AFP [...] dat deze berichten alle [...] waarheid missen. Hij [...] geruchten toe aan het [...] Braziliaanse politie huiszoeking [...] gedaan in het kantoor [...] aartsbisdom in Recife. [...] heeft toen een aantal exemplaren [...] een document in [...] arbeidersactie over de [...] en sociale crisis in het [...] van Brazilie in beslag [...] prelaat was echter [...] vastgehouden.

Manson bekent onthoofding

LOS ANGELES — Hippie [...] Charles Manson, die als het [...] brein" achter de Sharon Tate [...] den ter dood is [...] schreeuwde woensdag [...] behandeling van een [...] zaak tegen hem, dat [...] heeft afgekapt. [...] schuld. Ik heb zijn [...] schreeuwde Manson [...] raadszaal, waar hij [...] wegens moord op [...] Hinman en de boer [...] mond "Shorty" Shea. [...] helemaal duidelijk wie [...] doelde, maar door [...] gesuggereerd, dat Shea [...] niet is gevonden, [...] oren was afgesneden.

DAMASCUS. — [...] tussen het Jordaanse [...] tijnse commando's [...] van Jordanie duurden [...] voort. Dit is meegedeeld [...] Arafat, voorzitter van het [...] comite van de Palestijnse [...] organisatie.

Huisvrouw promoveert:

Het wreed-avontuurlijke leven van het Oudijslandse kind

bevolking van het oude IJsland zo rond het jaar vormde een agrarische samenleving, waarin de in vrijheid opgroeiden. Ze werden er wijs geschoold in het boerenbedrijf, de zeevaart wapenhandel, en ze kregen al vroeg kleine woordelijkheden te dragen — het hoeden van of geiten bijvoorbeeld — waardoor hun digheid en verantwoordelijkheidsgevoel werden keld. Voor het kind van vandaag, dat jaar in jaar broeken slijt op de schoolbanken, moge dit vrije lijk avontuurlijke leven aantrekkelijk schijnen, is echter te bedenken, dat de wereld, waarin geleden het IJslandse kind opgroeide, geheel idealen kende dan de onze, dikwijls hard was, en wreed, waarbij de overlevingskansen niet zo ot waren.

we ons enigszins een beeld kunnen vormen van het ndse kind, is te danken aan mevrouw dr Tineke Wilkeshuis uit Nuenen. Vijf jaar lang heeft ze in de oude IJslandse sagen en er iedere ing uit opgediept die betrekking had op het de kleren, het spel van de kinderen. Wat er schijn is gekomen is boeiend. En vooral daarom zo t omdat het in grote lijnen te vergelijken moet et het leven van de kinderen in ons eigen land zo het begin van onze jaartelling.

Heidense gebruiken die hier bestonden voordat de geschreven geschiedenis begint, zijn verdwenen door de komst van de Romeinen en vooral door de komst van het christendom. IJsland nam pas rond 1030 de gebruiken van het christendom aan. Daardoor zijn in de Oudijslandse sagen de herinneringen aan het heidendom zeer levendig.

Uit de IJslandse sagen blijkt, dat de ouders een redelijk liefdevolle en beschermende houding aannamen tegenover het kind, maar tegelijkertijd behandelden ze het kind nuchter en zakelijk. Zijn aard werd zelden geweld aangedaan, straf en dwang kwamen zelden voor en zelfs tegen trage buitenbeentjes bleef men tamelijk lankmoedig. Het kind werd vaak naar een pleeggezin gestuurd en in veel gevallen ging het tussen zijn twaalfde en zestiende jaar per schip uit op rooftocht, vikingtocht. Als het een behoorlijke buit terugkwam, kon dat zijn opname in de wereld der volwassenen bezegelen. Maar ook zonder dit soort moedproef werd het kind wanneer het zich goed aanpaste rond zijn tiende, twaalfde of soms ook vijftiende jaar als volwassen beschouwd. Dat proces verliep vrijwel conflictloos. "Aanpassen was niet zó moeilijk", zegt mevrouw Stein, "het had voornamelijk te maken met de kennis van het boerenbedrijf en de godsdienstige gebruiken. Wat enorm belangrijk was, was een goede lichamelijke conditie".

sagenwereld is een wereld van dapperheid, strijd en rooftocht en dus een wereld van de man. "Het kind" als onderwerp van het boek is dan ook eigenlijk "de jongen". En een moeder die het ongeluk heeft gehad een kolbitr ter wereld te brengen, verzucht in een van de sagen: dan had het eigenlijk toch nog maar beter een dochter kunnen zijn, die kun je tenminste uithuwelijken!

en kind geboren werd, kon de het aanvaarden door het met te besprenkelen en een naam te Hij kon dit echter ook nalaten dan gerechtigd het kind te of te vondeling te leggen. gebeurde soms in gevallen dat kind geestelijk of lichamelijk dig bleek of dat er olking dreigde. Te vondeling had meestal te maken met ische overbelasting van het soms ook werden buitenke kinderen te vondeling Was een kind eenmaal d, dan werd het niet meer te g gelegd en het doden ervan als een misdaad beschouwd. Uit n blijkt dat het te vondeling geen praktijk is die algemeen toegejuicht en met name de s blijken er bezwaren tegen te In een van de sagen is de broer n ongehuwde moeder erg boos verwekker van het kind en hij zich als volgt: "Hij nam de op en ging ermee naar buiten, bos. Hij wikkelde het kereltje doek en stopte het een stukje de mond. Hij maakte een e plaats onder de wortels van m, legde daar het kind en e het goed". Na vier dagen er iemand langs die het kind mee naar huis nam om het op en. Dr Stein schrijft dat ook g Knutr van Denemarken zijn als vondeling moet zijn en. Na de invoering van het dom raakte het te vondeling geleidelijk in onbruik.

IJslands kind werd mooi d wanneer het groot was, breed en stevig. Zwart haar lelijk. Meisjes, maar ook wel droegen een band om het bij sommige Germaanse stamknipten de jongens bij het n worden hun haar af. Dr vermeldt in dit verband de e Chatten die hun hoofdpten en zich voor het eerst boven het lijk van de eerste ze hadden gedood.

de lichten van het kind e het om zich door allerlei te oefenen voor de toekomst.

Maar het meest ook ganzen of schapen te hoeden, helpen bij het hooien en 's winters vaders blote rug krabben voor het vuur. Bij het speelgoed dat in de sagen voorkomt behoren: gouden ringetje, tolletjes, draaischijven, koperen paardjes — die mogelijk door volwassenen als gewichtjes werden gebruikt — bootjes en speelgoedwapens.

Welgestelde ouders stuurden hun zoons soms een tijdje naar het buitenland. Een jongen die Thorleikr heet, gaat op een goeie dag naar zijn stiefvader en zegt: "Ik heb er genoeg van om thuis te zitten zoals de vrouwen en ik wou willen dat ik een reisuitrusting kreeg". Hij krijgt die ook en gaat naar Noorwegen waar hij een paar jaar dienst neemt in de lijfgarde van koning Olafr.

Als zoonlief erg lastig was, zagen de vaders er geen been in om hem op een schip te zetten en voor een jaar of drie de zee op te sturen. De kans was natuurlijk groot dat hij nooit, meer levend terug kwam, maar dan was hij waarschijnlijk ook niet bekwaam en dapper genoeg geweest en op een zoon die niet dapper en bekwaam was, stelde niemand prijs.

Rooftochten waren de gewoonste zaak van de wereld. "Het gebeurde op een dag dat Ingimundr naar zijn vader ging en tegen hem zei: "nu zou ik willen dat je me een schip gaf, want ik wil op rooftocht gaan in de zomer volgens de aloude gewoonte in mijn familie". — "Toen gingen ze op oorlogspad, Ingimundr en Grimr, en ze hadden veel succes met hun vikingtocht, nooit vielen ze aan wanneer de risico's te groot waren en gedurende de herfst maakten ze vijf schepen buit, die allemaal goed waren uitgerust met wapens, mannen en allerlei oorlogstuig".

De samenleving was wreed en wie er in wilde slagen had dus moed nodig. Een vrouw die haar zonen op deze onontbeerlijke moed wilde testen, stuurde de oudste naar een zekere Sigmundr. Deze ontving de jongen en zei: "Daar staat meel, maak het deeg voor het brood". Sigmundr ging weg en toen hij terug kwam was het deeg niet klaar, want de jongen had gezien dat er in de zak iets bewoog en had het meel niet aangeraakt. Toen de moeder dat hoorde, zei hij tegen Sigmundr: "Grijp hem en sla hem dood. Hij behoeft niet langer te leven". En zo gebeurde het. De moeder stuurde toen haar tweede zoon. Ook deze was een bangerik, maakte geen deeg en onderging hetzelfde lot. De derde was dapper, en kneedde het meel, al bewoog het. Er bleek een giftige slang in te zitten. Deze laatste jongen mocht blijven leven. Hij had al eerder een proef doorstaan die zijn moeder met hem had genomen: mouwen van zijn jasje werden aan zijn handen vastgenaaid, waarna het jasje hem werd uitgetrokken. Zijn flauwe broertjes hadden gehuild, maar deze flinke kerel niet.

Het was algemeen gebruikelijk om kinderen enkele jaren aan pleegouders toe te vertrouwen. Men voedde een vreemd kind op om diens ouders een dienst te bewijzen, hun bescherming te verkrijgen, als wederdienst of bewijs van verzoening. Het kind was in dat geval het onderpand van een zakelijke transactie. Soms was alleen maar het onderwijs het doel en zond men het kind naar iemand die uitblonk door bijvoorbeeld begaafdheid in handwerk (voor meisjes) of door grote wetskennis. Een moeder vraagt haar zoon bij zijn terugkomst wat hij heeft geleerd? En hij antwoordde dat hij alle juridische zaken kon behartigen, zowel eigen processen voeren als die van anderen, en dat hij dat zeer goed kon. Toen vroeg ze hem wat zijn pleegvader hem over de heilige leer had onderwezen. Sigmundr zei dat hij het Onze Vader kende en het Credo.

Een hoofdstuk apart wijst dr Stein aan het afwijkende kind, de "kolbitr" of koolbijter, zo genoemd omdat hij inplaats van te gaan spelen of te werken voor het vuur lag en kauwde op verkoold hout. In de sagen komen enige kolbitrs voor en als gemeenschappelijke trekken komt naar voren dat ze zeer zwijgzaam zijn, een zeer trage indruk maken en weigeren zich te kleden als de anderen. Ze hebben behoefte aan warmte en zijn kennelijk zeer lang van gestalte; iedereen klaagt erover dat ze met hun benen in de weg liggen voor het vuur.

De kolbitrs die in de sagen voorkomen zijn steeds ietwat onaangepaste, achtergebleven figuren, die in huis — soms enigszins gemelijk — geduld worden.

Ze reageren nergens op, maar op een goeie dag verandert dit dan plotseling zoals bij de arme Gunnarr, die uiteindelijk toch een keertje boos wordt, als men hem bespot. Gunnarr doodt zijn tegenstander bij het worstelen en brengt later nog meer doodslagen op zijn naam zodat men dan kennelijk met een zucht van verlichting constateert, dat de jongen toch nog "normaal"(!) is geworden.

Bij zo'n kolbitr-bekering wordt ook de typische kolbitrkleding uitgetrokken en verwisseld voor het gangbare tenu, de jongen wast zich nu ook en kamt zijn haren. De kolbitr is niet dat wat wij "nozem" zouden noemen, zegt dr Stein, misschien zijn kolbitrs kinderen geweest met hormonale storingen die in de puberteit verdwenen.

Of iets dergelijks ook bij meisjes voorkwam, vermelden de sagen niet, maar de sagen houden zich überhaupt nauwelijks met vrouwen bezig; de

Eind vorig jaar promoveerde Tineke (Martina Wilhelmina) Stein-Wilkeshuis te Nuenen tot doctor in de letteren aan de rijksuniversiteit van Utrecht. Titel van het proefschrift: "Het kind in de Oudijslandse samenleving". Het proefschrift leek de uitgever boeiend en toegankelijk genoeg om het in de handel te willen brengen.

Mevrouw Stein-Wilkeshuis studeerde in 1955 af. Bij haar studie had ze van meet af aan belangstelling voor de Oudgermaanse talen.

"De grote attractie van die oude literatuur is volgens haar de zeer directe wijze van vertellen die er gebruikt wordt". Het lezen van de sagen inspireerde haar tot haar proefschrift.



BASEL. – Kikkervrienden in Zwitserland hebben langs de autowegen deze borden geplaatst. Zij hopen hiermee te voorkomen, dat nu de paartijd aangebroken is, weer vele kikkers bij het oversteken van de wegen worden doodgereden.

Rode hond gevaarlijk voor zwangere vrouwen

Rode Hond is op het eerste gezicht zo'n kwaaie ziekte nog niet. Dat mag wel als bekend verondersteld worden. De kinderziekte, die te herkennen is aan een rode verkleuring van de huid, vlekjes, een lichte temperatuurverhoging en klierzwelling achter de oren en in de nek, verloopt meestal zonder complicaties, en wordt niet zelden niet eens vastgesteld. Maar iedereen weet ook wel, dat rode hond een erg griezelige ziekte is, wanneer vrouwen er in de eerste drie maanden van hun zwangerschap mee worden besmet. Dan kunnen er fatale gevolgen optreden.

Miskramen, misvormingen aan de ogen, het hart of het gehoororganisme, ernstige remmingen van de geestelijke ontwikkeling en lichamelijke gebreken kunnen zich dan voordoen. En om dit gevaar is rode hond, in de medische terminologie rubella (op Curaçao ook bekend als "German measles") geheten, een uiterst gevreesde ziekte. Zij komt geregeld epidemisch voor, en zo'n epidemie heeft in de jaren 1964-1965 de Verenigde Staten geteisterd: zij veroorzaakte de geboorte van meer dan 30.000 dode zuigelingen en meer dan 20.000 kinderen liepen ernstige misvormingen op. Er bestaan berekeningen over ziektecycli, die er deskundigen rekening mee laten houden dat in een van de komende jaren weer een dergelijke epidemie verwacht kan worden. We laten in het midden welke waarde aan zulke statistische verwachtingen gehecht moet worden en waar zo'n nieuwe epidemie dan zou optreden: feit is, dat de hoogst ernstige complicaties die bij besmetting van zwangere vrouwen met rode hond mogelijk zijn, de wetenschappelijke laboratoria van overheden, universiteiten en bedrijven alert hebben gemaakt op het ontwikkelen van mogelijkheden tot het voorkomen van deze ziekte.

OVERWONNEN.

Weliswaar is een kind, dat na de geboorte rode hond krijgt voor de rest van het leven immuun en ook geen virusdrager meer, maar een kind, dat reeds tijdens de zwangerschap met rubella is geïnfecteerd kan nog gedurende maanden na de geboorte drager zijn van het virus en daarom besmettelijk voor zijn omgeving. Dit kan gevolgen hebben voor zwangere vrouwen die niet immuun zijn. Het betreft een klein deel, maar voor deze vrouwen zou vaccinatie tegen rode hond een erg noodzakelijke en thans ook mogelijke vorm van preventie zijn.

BELGISCH VACCIN.

Een van de Europese bedrijven die zich met de ontwikkeling van een vaccin tegen rode hond bezighouden is de "Recherche et Industrie Thérapeutiques" te Genval bij Brussel. Met dit vaccin zijn proeven genomen bij meer dan 100.000 kinderen en volwassenen over de gehele wereld, onder andere in Nederland. Volgens opgave van het bedrijf waren de resultaten uitzonderlijk te noemen; bij 98 procent van de vaccinaties zou een volledige immuniteit verkregen zijn zonder enig besmettingsgevaar voor niet-gevaccineerden en met slechts enkele, te verwaarlozen nevenverschijnselen. De wetenschappelijk directeur van het Rijksinstituut voor de Volksgezondheid te De Bilt, prof. dr. R. Gispen, zei het RIT-vaccin een "goed vaccin, dat aan hoge eisen voldoet" te achten. "Het is nog te vroeg", aldus prof. Gispen, "om al te zeggen welk van de beschikbare vaccins het beste is".

Prof. Gispen legt uit dat het met de rode-hond-vaccinatie wat anders gesteld is dan met vaccinatie tegen andere ziekten. "Men kan uitsluitend risicovrij vaccineren bij nog niet geslachtsrijpe meisjes, waarvan men zonder individueel onderzoek kan vaststellen, dat zij niet zwanger kunnen zijn en dus ook niet een ongeboren vrucht kunnen infecteren. Vaccinatie van volwassenvrouwen kan slechts gebeuren onder de voorwaarde, dat er absolute zekerheid bestaat dat zij niet zwanger zijn. Die intieme aangelegenheid leent zich minder voor een massaal, van overheidswege geleid programma. Dit is gemakkelijker in de relatie huisarts-patiënte.

Amerikaanse Volksgezondheidsdienst:

VROUW MEER IN DE BAN VAN SIGARETTEN DAN MAN

(Van onze correspondent in Washington)

WASHINGTON — Het blijkt dat vrouwen in Amerika meer moeite hebben met het afzweren van sigaretten dan mannen. Uit gegevens van de Amerikaanse Volksgezondheidsdienst blijkt dat het aantal rokende mannen tussen 1965 en 1970 met 10 procent is gedaald (van 52 tot 42 procent), terwijl in die periode het aantal vrouwelijke rokers slechts met 4 procent terugliep (van 34 tot ruim 30 procent).

In de afgelopen vijftien jaar is het aantal vrouwelijke rokers geleidelijk aan toegenomen, terwijl het aantal mannelijke rokers verminderde. In 1955 rookte slechts 22 procent van de Amerikaanse vrouwen en in 1959 rookte 59 procent van de Amerikaanse mannen. Tussen 1966 en 1970 verminderde het aantal rokers in Amerika met vier en een half miljoen tot een totaal van 44,7 miljoen, maar vrouwen hebben weinig aan die vermindering bijgedragen. Volgens de gegevens van de Volksgezondheidsdienst hebben in de afgelopen vier jaar slechts 300.000 vrouwen de sigaret afgezworen.

Een van de negen vrouwen die het roken van sigaretten opgeeft valt op de gewoonte terug, terwijl bij de mannen een van de 12 recidiveert. Waarom Amerikaanse vrouwen meer moeite hebben bij het afzweren van sigaretten is niet duidelijk. Volgens sommigen moet de oorzaak worden gezocht in het feit dat tot voor kort vrouwen allerlei sociale hindernissen moesten overwinnen om onbezorgd te kunnen roken. Omdat zij harder hebben moeten vechten om te kunnen roken, zijn zij er hechter aan gebonden.

Hoewel volgens de Volksgezondheidsdienst het aantal rokers in Amerika is gedaald is volgens de tabaksindustrie de consumptie van het aantal sigaretten per hoofd van de bevolking toegenomen tot 4039 per jaar of iets meer dan een half pakje per dag.

Britse geleerden bepalen geslacht van ongeboren baby

LONDEN — Britse wetenschappelijke onderzoekers hebben meegedeeld dat een middel is gevonden waarmee het geslacht van een ongeboren baby kan worden bepaald. Proeven op 19 zwangere vrouwen resulteerden in de correcte voorspelling dat 14 van heen een dochter zouden krijgen en 5 een zoon.

De proeven werden uitgevoerd door het vruchtwater te behandelen met een middel tegen malaria, dat de "Y"-chromosonen doet gloeien. De fluorescerende gloed van de mannelijke chromosonen kan worden waargenomen door een ultraviolette microscoop.

DORTMUND. – „Studie-ei" zou men dit futuristische ding kunnen noemen: uitgerust met bandrecorder, projector voor kleurendia's en andere moderne toestanden geeft het de student(e) die het gebruikt een maximum aan comfort en concentratiemogelijkheden. Het is te zien op een tentoonstelling die op het ogenblik in Dortmund wordt gehouden.

G. – De 22-jarige Jennifer van het Britse Caraibisch Grenada werd vorig jaar tot wereld gekozen. De regering van Grenada was zo enthousiast, dat zij het meisje op een postzegel vereeuwigen. Er is een serie van 6 verschenen, waar op de mooie, pak geklede Jennifer, samen de kaart van het eiland is beeld. Om het geheel nog mooier maken, zijn de zegels op zijde gedrukt.

GRENADA

MISS WORLD 1970-1971

KOOKPUNT

Kwarkvanillevla

Deze week weer een recept van een toetje dat gemakkelijk door de vakantievierende jeugd te maken is. De benodigde ingrediënten zijn:
1 potje kwark of sour cream (supermarket)
1/2 liter vanillevla (zelf te maken of in sommige supermarkets kant en klaar verkrijgbaar)
120 gram basterdsuiker
30 gram hazelnoten
30 gram rozijnen
1/8 liter slagroom
wat jam of puddingsaus

Meng de kwark met de suiker. Roer dan de vanillevla, de gehakte hazelnoten en de rozijnen door dit mengsel. Verdeel het dan in glazen en laat het in de ijskast staan totdat het goed koud is geworden. Deze kwarkvanillevla wordt gegarneerd met slagroom en jam of puddingsaus, terwijl er waaierbiscuitjes bij worden geserveerd.

LIGHTNING, OLYMPIC EN PEGASUS

Trio vraagt algemene vergadering van CBB

nog niet tot een bespreking gekomen tussen het bestuur van de Curacaose Basketball Bond en vertegenwoordigers van Olympic en Pegasus – Beide voorlopig geschorst – zoals Lightning dat in een brief aan het bondsbestuur had verzocht. Wel kwamen bestuursleden van de drie genoemde basketballverenigingen bijeen om bepaalde dingen te bespreken, waarbij, volgens een woordvoerder, men uitsluitend het belang van de basketballsport voor ogen heeft gehad.

Deze drie clubs willen in ieder geval voorkomen wat er zich in het laatste jaar in de voetbalbond heeft afgespeeld waardoor ruim één jaar geen competitiewedstrijden konden plaats vinden. Besloten werd een brief verwezen wordt naar een brief van dezelfde verenigingen van 21 mei van dit jaar waarin gevraagd werd om een algemene ledenvergadering op te roepen maar op welke brief, volgens de verklaring van de woordvoerder van de drie clubs, geen positief antwoord werd ontvangen.

Voorbereidingen

Aan het bondsbestuur wordt in een brief, die gisteravond opgesteld werd, verzocht om vóór 23 juli voorbereidingen te treffen voor het uitschrijven van een algemene ledenvergadering zodat deze vergadering uiterlijk op 17 augustus kan plaats hebben. Indien het bestuur het verzoek van de clubs niet inwilligt, aldus stellen zij in hun brief, dan zullen zij zelf op grond van artikel 8 van de statuten van de CBB de nodige stappen ondernemen om de vergadering te houden.

De woordvoerder benadrukte in zijn verklaring aan de Amigoe dat hier geen persoonlijke belangen worden nagestreefd maar dat men de dingen zuiver vanuit het oogpunt van het belang van de sport bekijkt. De brief werd ondertekend door de respectieve voorzitters, de heren E. A. Cova voor Lightning, E. A. M. Testing voor Olympic en M. E. Isenia voor Pegasus. De woordvoerder zei dat men hoopt dat de andere clubs inzien dat hier voor het belang van de sport wordt gestreden zodat men te zijner tijd op hun steun kan rekenen indien het zover mocht komen. Overigens hebben Olympic en Pegasus zich bereid verklaard om hun schorsing „uit te zitten" wanneer de bond met gegronde argumenten hen ervan kan overtuigen dat zij verkeerd hebben gehandeld.

Testament Nobo

WILLEMSTAD – Van de heruitgave van de Papiamento-vertaling E testament nobo werden in de maand juni van dit jaar ruim 2600 exemplaren uitgegeven door het Antilliaanse bijbelgenootschap. Deze onverwacht grote afname noodzaakte het ABG nu reeds te gaan werken aan de volgende druk. Het werk aan de nieuwe vertaling gaat nog onverminderd voort. Aldus een ABG-verklaring.

Verleden jaar raakte de voorraad van E testament nobo uitverkocht, waarna het ABG een nieuwe herdruk liet verzorgen en wel als een gereviseerde vertaling-Eijbers. Het werd een oplaag van 3100 exemplaren, welke eind mei op Curaçao aankwam. Tot verbazing van het ABG raakte men in de daarop volgende maand in één klap bijna de gehele voorraad kwijt. De belangstelling voor de bijbel was kennelijk in de voorbije tijd zeer gegroeid. Bij het ABG is men blij over deze toegenomen belangstelling.

A-klasse baseball

WILLEMSTAD – Voor de A-klasse baseballcompetitie worden morgen de volgende wedstrijden gespeeld:

Suffisantterrein: 10.00 a.m. Monte Verde Lucky Stars - Tula; 2.30 p.m. Sta. Maria Pirates - Blue Stars.

Kangaterrein' 10.00 a.m. Caribean Indians - Union Dein; 2.30 p.m. Deportivo Antillas - Casique.

Zapateer: 10.00 a.m. Cas Corra Lions (umpires) - Sta. Rosa Cubans; 2.30 p.m. Super Strike - Ponce.